



Smart Compact Payment Box Bedienungsanleitung

Smart Compact Payment Box Instructions for use

Boîtier de paiement compact intelligent Mode d'emploi

Box di pagamento compatto intelligente Istruzioni per l'uso

Intelligente compacte betaalbox Gebruiksaanwijzing

Caja de pago compacta inteligente Modo de empleo

Caixa de pagamento compacta inteligente Manual de instruções

Smart kompakt betalningslåda Bruksanvisning

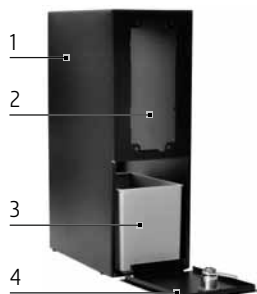
Компактный блок оплаты Smart Руководство по эксплуатации

Inteligentny kompaktowy moduł płatności Instrukcja obsługi

Inhaltsverzeichnis

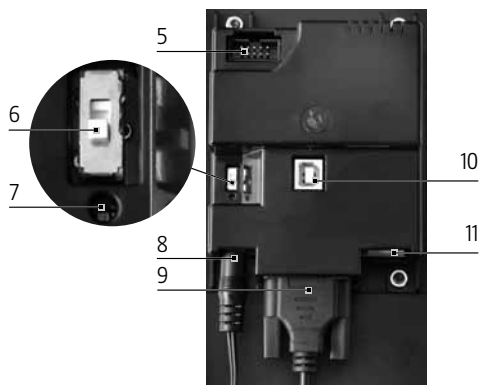
Bedienelemente	3
Wichtige Hinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
1 Ihre Smart Compact Payment Box	5
Lieferumfang	5
Kompatibilität.....	5
Pflege	5
2 Smart Compact Payment Box installieren	5
Transmitter anschließen (für eine Bluetooth-Verbindung)	5
Anschließen an Gerät (mit Kabel)	6
3 Smart Compact Payment Box konfigurieren	6
4 Verbindung zwischen Transmitter und Kaffeevollautomat herstellen	6
5 Smart Compact Payment Box deinstallieren	6
6 Abrechnungsmodus	7
7 LED-Anzeigen	7
8 Technische Daten	7

Bedienelemente



Smart Compact Payment Box

- 1 Gehäuse
- 2 Aufnahme für Abrechnungssystem
- 3 Münzbox
- 4 Vordere Abdeckung (abschließbar)



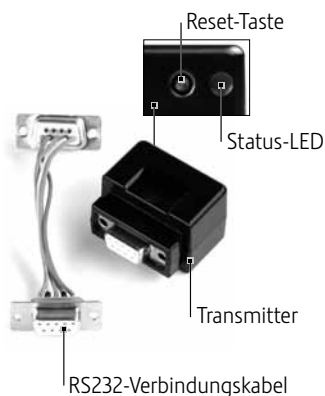
MDB-Schnittstelle
(in Gehäuse)

- 5 Schnittstelle für Abrechnungssystem NRI G-13
- 6 Schalter für Abrechnungsmodus
 - Obere Position: Gratisbetrieb
 - Untere Position: Bezahlmodus
- 7 Status-LED
- 8 Anschluss Netzadpater
- 9 Anschluss RS232-Kabel
- 10 USB-Anschluss (für PC)
- 11 MDB-Anschluss

Füße für die Verwendung mit einem
Gerät der GIGA-Linie



Füße für die Verwendung mit einem
Gerät der XJ- oder WE-Linie sowie
weiteren Geräten



Wichtige Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Smart Compact Payment Box dient nur dazu, zusammen mit einem von JURA getesteten Abrechnungssystem verwendet zu werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. JURA übernimmt keine Haftung für Folgen aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Lesen und beachten Sie diese Bedienungsanleitung vollständig vor Gebrauch des Geräts. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung entstanden sind. Halten Sie diese Bedienungsanleitung beim Gerät verfügbar und geben Sie sie an nachfolgende Anwender weiter.

Zu Ihrer Sicherheit

- Gerät nur mit mitgeliefertem Netzadapter betreiben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nicht ohne Aufsicht durch eine verantwortliche Person durchführen.
- Kinder ab acht Jahren dürfen das Gerät nur ohne Aufsicht bedienen, wenn sie über den sicheren Umgang damit aufgeklärt wurden. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.
- Personen, einschließlich Kindern, die aufgrund ihrer
 - physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder
 - Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

1 Ihre Smart Compact Payment Box

Lieferumfang

- Gehäuse (mit integrierter MDB-Schnittstelle)
- 2 Schlüssel
- Münzbox
- Netzadapter
- Netzkabel mit Netzstecker
- RS232-Kabel
- USB-Kabel
- Transmitter mit RS232-Verbindungskabel
- Blinddeckel
- PC-Software Smart Compact Payment Box

Kompatibilität

Die Smart Compact Payment Box ist kompatibel mit allen Professional-Geräten der W-Linie sowie GIGA- und IMPRESSA-X-Linie (außer IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 und Xs95/Xs90 avantgarde). Beachten Sie bitte, dass nicht alle erhältlichen Abrechnungssysteme mit der Smart Compact Payment Box kompatibel sind. Die Smart Compact Payment Box ist mit folgenden Abrechnungssystemen getestet:

- NRI G-13 Münzprüfer
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Microtronic Mlight5-Leser
- Microtronic Mlight3-Leser
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i Die aktuellste Liste finden Sie immer auf unserer Website (www.jura.com).

Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände. Dies kann die Beschichtung des Gehäuses beschädigen.

2 Smart Compact Payment Box installieren

Sie können die Smart Compact Payment Box entweder **per Kabel** mit dem Kaffeevollautomaten verbinden oder Sie nutzen den im Lieferumfang enthaltenen Transmitter für eine **kabellose** Funkverbindung.

i Um die Smart Compact Payment Box am Kaffeevollautomaten anzuschließen, muss ein funktionierendes Abrechnungssystem installiert sein.

i Entfernen Sie die Rückwand der Smart Compact Payment Box, um die verschiedenen Kabel an der MDB-Schnittstelle anzuschließen. Im Lieferumfang finden Sie Schrauben, um die Rückwand nach dem Anschließen der Kabel von innen festzuschrauben.

Transmitter anschließen (für eine Funkverbindung)

- ▶ Vordere Abdeckung entfernen.
- ▶ Die zwei Schrauben der hinteren Abdeckung lösen und entfernen.
- ▶ Hintere Abdeckung nach oben schieben.
- ▶ RS232-Verbindungskabel in den Anschluss der MDB-Schnittstelle stecken.
- ▶ Transmitter in das andere Ende des Verbindungskabels stecken.
- ▶ Transmitter in die Aussparung der hinteren Abdeckung einsetzen.
- ▶ Netzadapter in den Anschluss (8) stecken.



- ▶ Hintere Abdeckung einsetzen und nach unten schieben.
- ▶ Die zwei Schrauben der hinteren Abdeckung einsetzen und festziehen.
- ▶ Netzstecker der Smart Compact Payment Box in Netzsteckdose stecken.
- ▶ Kaffeevollautomat einschalten.

Anschließen an Gerät (mit Kabel)

- ▶ Kaffeevollautomat am Netzschalter ausschalten.
- ▶ Schalter für Abrechnungsmodus auf untere Position (Bezahlmodus) stellen.
- ▶ RS232-Kabel am Kaffeevollautomaten anschließen.

i Bei Verwendung des **intelligenten Frischwasser-Kits**: RS232-Kabel am Mini-Hub des intelligenten Frischwasser-Kits anschließen.

- ▶ Netzstecker in Netzsteckdose stecken.
- ▶ Kaffeevollautomat einschalten.

3 Smart Compact Payment Box konfigurieren

Der folgende Ablauf zeigt die Konfiguration der Smart Compact Payment Box (z.B. Geräteauswahl).

Voraussetzung: PC-Software der Smart Compact Payment Box ist installiert und aktuell.

- ▶ Kaffeevollautomat am Netzschalter ausschalten.
- ▶ Netzstecker der Smart Compact Payment Box aus Netzsteckdose ziehen.
- ▶ RS232-Kabel entfernen (falls verbunden).
- ▶ Smart Compact Payment Box mit dem USB-Kabel am PC anschließen.
- ▶ Netzstecker der Smart Compact Payment Box in Netzsteckdose stecken. Die Smart Compact Payment Box schaltet sich ein.
- ▶ Smart Compact Payment Box mit der PC-Software konfigurieren.

i Die Bedienungsanleitung der PC-Software ist in der Software enthalten.

- ▶ USB-Kabel entfernen. Die Smart Compact Payment Box schaltet sich wieder aus. Die Änderungen werden beim nächsten Einschalten übernommen.
- ▶ RS232-Kabel wieder anschließen (falls Kabelverbindung gewünscht).
- ▶ Kaffeevollautomat einschalten.

i **Preiseinstellungen** können Sie jederzeit vornehmen. Hierzu müssen der Kaffeevollautomat und die Smart Compact Payment Box nicht ausgeschaltet werden.

4 Verbindung zwischen Transmitter und Kaffeevollautomat herstellen

i Der JURA Smart Connect muss im Kaffeevollautomaten eingesetzt sein.

i Der Abstand zwischen Smart Compact Payment Box und Kaffeevollautomat darf höchstens 0,5 m betragen.

- ▶ Reset-Taste des Smart Connect kurz drücken (z.B. mit einem Kugelschreiber). Die LED blinkt.
- ▶ Anschließend (innerhalb von 30 Sek.) die Reset-Taste des Transmitters drücken. Die LEDs leuchten, um die erfolgreiche Verbindung anzuzeigen.

i Kann keine Verbindung zwischen Smart Connect und Transmitter hergestellt werden, ist möglicherweise der Abstand (max. 0,5 m) zu groß oder es befinden sich Geräte dazwischen, die das Signal stören.

5 Smart Compact Payment Box deinstallieren

- ▶ Schalter für Abrechnungsmodus auf obere Position (Gratisbetrieb) stellen.
- ▶ Ca. 5 Sekunden warten.
- ▶ Kaffeevollautomat am Netzschalter ausschalten.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ RS232-Kabel entfernen (entweder am Kaffeevollautomaten oder am Mini-Hub des intelligenten Frischwasser-Kits).

6 Abrechnungsmodus

Schalter für Abrechnungsmodus:

- Obere Position:
 - Gerät befindet sich im **Gratisbetrieb**
 - Status LED blinkt
- Untere Position:
 - Gerät befindet sich im **Bezahlmodus**
 - Status LED leuchtet

i Der Abrechnungsmodus darf nicht während einer Zubereitung geändert werden.

i Wird im Bezahlmodus die Verbindung zwischen Smart Compact Payment Box und Kaffeevollautomat getrennt, so werden alle Produkte gesperrt. Keine Zubereitung möglich.

7 LED-Anzeigen

Status-LED (7) (MDB-Schnittstelle):

- leuchtet: keine Fehler; Smart Compact Payment Box in Betrieb
- leuchtet nicht: Fehler (Netzstecker nicht eingesteckt, nicht angeschlossen an Kaffeevollautomat oder defekte LED)
- blinkt (1 s an / 1 s aus): kein Fehler; Gratisbetrieb ist aktiv
- blinkt schnell: kein Fehler; ein externes Abrechnungssystem ist angeschlossen und aktiv; Gerät befindet sich im Bezahlmodus.

8 Technische Daten

Spannung	100–240 V ~, 50/60 Hz
Stromstärke	300 mA
Konformitätszeichen	CE
Umgebungsbedingungen	Luftfeuchtigkeit max. 80 %, Umgebungstemperatur 10–35 °C
Länge Netzkabel	ca. 2 m
Länge RS232-Kabel	ca. 1,1 m
Gewicht (ohne eingebautes Abrechnungssystem)	ca. 2,5 kg
Maße (B × H × T) (ohne eingebautes Abrechnungssystem)	mit niedrigen Füßen: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm mit hohen Füßen: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Dieses Gerät erfüllt die lizenzfreie(n) RSS-Norm(en) von Industry Canada sowie Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den zwei folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und
- (2) dieses Gerät muss empfangene Interferenzen aufnehmen können, einschließlich Interferenzen, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.

Richtlinien

Das Gerät entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2009/125/EG (Energierichtlinie)
- 1999/5/EG (Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen)

Table of contents

Control elements	9
Important information	10
Proper use	10
For your safety	10
1 Your Smart Compact Payment Box	11
Supplied as standard.....	11
Compatibility.....	11
Maintenance.....	11
2 Installing the Smart Compact Payment Box	11
Connecting the transmitter (for a wireless connection).....	11
Connecting to the machine (with cable).....	12
3 Configuring the Smart Compact Payment Box	12
4 Establishing connection between transmitter and coffee machine.....	12
5 Uninstalling the Smart Compact Payment Box.....	12
6 Accounting mode	12
7 LED displays.....	13
8 Technical data.....	13

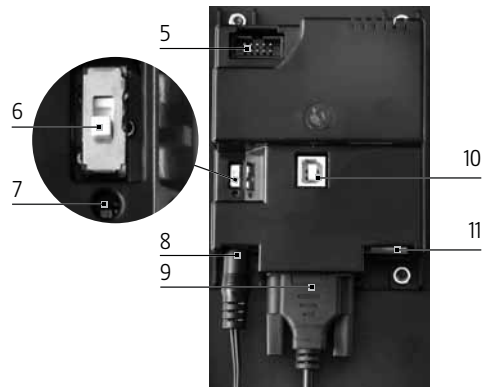
Smart Compact Payment Box

Control elements

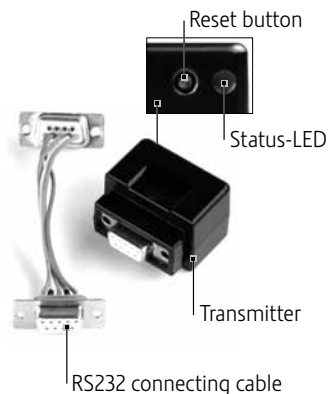
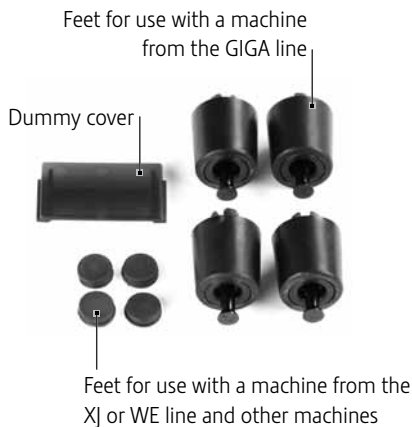


Smart Compact Payment Box

- 1 Housing
- 2 Holder for accounting system
- 3 Coin box
- 4 Front cover (lockable)

MDB interface unit
(inside housing)

- 5 Interface for NRI G-13 accounting system
- 6 Switch for accounting mode
 - Top position: Non-payment mode
 - Bottom position: Payment mode
- 7 Status LED
- 8 Mains adapter port
- 9 RS232 cable port
- 10 USB port (for PC)
- 11 MDB port



Important information

Proper use

The Smart Compact Payment Box is only intended to be used with an accounting system tested by JURA. Use for any other purpose will be deemed improper. JURA cannot accept any responsibility for the consequences of improper use.

Before using the machine read these instructions for use thoroughly and completely and comply with the instructions they contain. A warranty service is not applicable for damage or defects caused by non-compliance with the instructions for use. Keep these instructions for use close to the machine and pass them on to the next user.

For your safety

- Only operate the machine with the mains adapter provided.
- Do not allow children to play with the machine.
- Children may not clean or service the machine unless supervised by a responsible person.
- Children aged 8 and over may only operate the machine without supervision if they have been instructed in how to use it safely. Children must be able to recognise and understand the potential dangers arising from incorrect use.
- People, including children, who
 - do not have the physical, sensory or mental capabilities to use the machine safely or
 - are inexperienced or lack knowledgemust be supervised by a responsible person when using it, or must be instructed in how to use it correctly.

1 Your Smart Compact Payment Box

Supplied as standard

- Housing (with built-in MDB interface)
- 2 keys
- Coin box
- Mains adapter
- Mains cable with mains plug
- RS232 cable
- USB cable
- Transmitter with RS232 connecting cable
- Dummy cover
- PC software for Smart Compact Payment Box

Compatibility

The Smart Compact Payment Box is compatible with all professional models of the W, GIGA and X lines (except IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 and Xs95/Xs90 avantgarde).

Please note that not all available accounting systems are compatible with the Smart Compact Payment Box. The Smart Compact Payment Box has been tested with the following accounting systems:

- NRI G-13 Coin Validator
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare Vending Reader VR1
- Microtronic Mlight5 Reader
- Microtronic Mlight3 Reader
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i You can always find the most up-to-date list on our website (www.jura.com).

Maintenance

Do not use harsh or abrasive cleaning agents or hard objects to clean the machine. These may damage the coating of the housing.

2 Installing the Smart Compact Payment Box

You can either connect the Smart Compact Payment Box to the coffee machine **by cable** or use the transmitter supplied as standard for a **wireless** connection.

- i** To connect the Smart Compact Payment Box to the coffee machine, a functioning accounting system must be installed.
- i** Remove the rear wall of the Smart Compact Payment Box to connect the various cables to the MDB interface unit. Screws for attaching the rear wall from the inside after connecting the cables are supplied with the unit.

Connecting the transmitter (for a wireless connection)

- ▶ Remove front cover.
- ▶ Loosen and remove the two screws on the rear cover.
- ▶ Slide up the rear cover.
- ▶ Plug RS232 connecting cable into connection on MDB interface unit.
- ▶ Connect transmitter to the other end of the connecting cable.
- ▶ Place transmitter in recess in rear cover.
- ▶ Plug mains adapter into connection (8).



- ▶ Insert rear cover and slide down.
- ▶ Insert and tighten the two screws on the rear cover.
- ▶ Plug Smart Compact Payment Box's mains plug into power socket.
- ▶ Switch on coffee machine.

Connecting to the machine (with cable)

- ▶ Switch off coffee machine at power switch.
- ▶ Move switch for accounting mode to bottom position (payment mode).
- ▶ Connect RS232 cable to coffee machine.

i If using the **intelligent fresh water kit**:
Connect RS232 cable to Mini Hub of intelligent fresh water kit.

- ▶ Insert the mains plug into a power socket.
- ▶ Switch on coffee machine.

3 Configuring the Smart Compact Payment Box

The process for configuring the Smart Compact Payment Box (e.g. machine selection) is explained below.

Precondition: The PC software of the Smart Compact Payment Box is installed and up to date.

- ▶ Switch off coffee machine at power switch.
- ▶ Remove Smart Compact Payment Box's mains plug from power socket.
- ▶ Remove RS232 cable (if connected).
- ▶ Connect Smart Compact Payment Box to PC with the USB cable.
- ▶ Plug Smart Compact Payment Box's mains plug into power socket.
The Smart Compact Payment Box switches on.
- ▶ Configure Smart Compact Payment Box with the PC software.

i The instructions for use for the PC software are contained in the software.

- ▶ Remove USB cable.
The Smart Compact Payment Box switches off again. The changes will be applied the next time it is switched on.
- ▶ Reconnect RS232 cable (if cable connection is wanted).
- ▶ Switch on coffee machine.

i **Prices can be set** and changed at any time. The coffee machine and Smart Compact Payment Box do not have to be switched off.

4 Establishing connection between transmitter and coffee machine

i JURA Smart Connect must be fitted in the coffee machine.

i The distance between the Smart Compact Payment Box and coffee machine must not exceed 0.5 m.

- ▶ Briefly press reset button of the Smart Connect (e.g. with a pen).
The LED flashes.
- ▶ Then (within 30 sec.) press the transmitter's reset button.
The LEDs light up to indicate that a connection has been established.

i If a connection cannot be established between Smart Connect and the transmitter, they may be too far apart (max. 0.5 m) or there may be machines in between which are affecting the signal.

5 Uninstalling the Smart Compact Payment Box

- ▶ Move switch for accounting mode to top position (non-payment mode).
- ▶ Wait approximately 5 seconds.
- ▶ Switch off coffee machine at power switch.
- ▶ Disconnect the mains plug.
- ▶ Remove RS232 cable (either on the coffee machine or on the Mini Hub of the intelligent fresh water kit).

6 Accounting mode

Switch for accounting mode:

- Top position:
 - Machine is in **non-payment mode**
 - Status LED flashes
- Bottom position:
 - Machine is in **payment mode**
 - Status LED on continuously

i The accounting mode must not be changed while a drink is being prepared.

Smart Compact Payment Box

- i** If the connection between the Smart Compact Payment Box and the coffee machine is broken in payment mode, all products are locked. No products can be prepared.

7 LED displays

Status LED (7) (MDB interface unit):

- On: no errors; Smart Compact Payment Box functioning
- Off: error (mains plug not plugged in, unit not connected to coffee machine or faulty LED)
- Flashing (1 s on / 1 s off): no errors; non-payment mode is active
- Flashing rapidly: no errors; external accounting system connected and active; machine is in payment mode

8 Technical data

Voltage	100–240 V ~, 50/60 Hz
Current	300 mA
Conformity symbol	CE
Ambient conditions	Air humidity max. 80 %, ambient temperature 10–35 °C
Length of mains cable	approx. 2 m
Length of RS232 cable	approx. 1.1 m
Weight (without accounting system)	approx. 2.5 kg
Dimensions (W × H × D):	with low feet: 10.4 × 30.4 × 19.5 cm
(without accounting system)	with high feet: 10.4 × 32.4 × 19.5 cm

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s) and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Directives

The machine complies with the following directives:

- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/35/EU (Low Voltage Directive)
- 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)
- 2009/125/EC (Ecodesign Directive)
- 1999/5/EC (Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment)

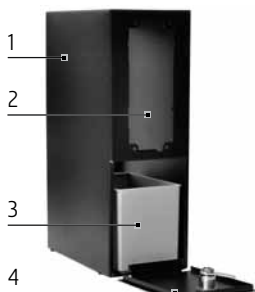
JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Table des matières

Eléments de commande.....	15
Remarques importantes.....	16
Utilisation conforme	16
Pour votre sécurité	16
1 Votre boîtier de paiement compact intelligent.....	17
Matériel fourni.....	17
Compatibilité.....	17
Entretien.....	17
2 Montage du boîtier de paiement compact intelligent	17
Raccordement du transmetteur (pour une connexion radio)	17
Raccordement à la machine (avec un câble)	18
3 Configuration du boîtier de paiement compact intelligent	18
4 Etablissement de la liaison entre le transmetteur et la machine à café.....	18
5 Démontage du boîtier de paiement compact intelligent.....	18
6 Mode de facturation.....	19
7 Indications de la LED	19
8 Caractéristiques techniques.....	19

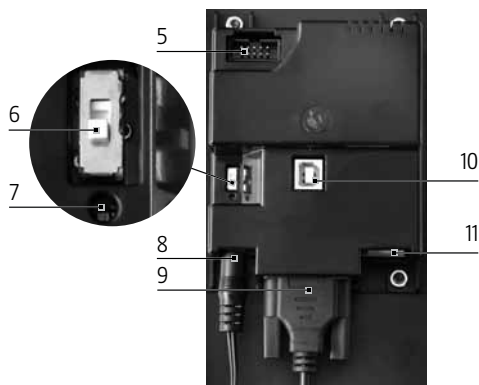
Boîtier de paiement compact intelligent

Éléments de commande



Boîtier de paiement compact intelligent

- 1 Boîtier
- 2 Logement pour système de facturation
- 3 Récipient à pièces
- 4 Couvercle avant (verrouillable)

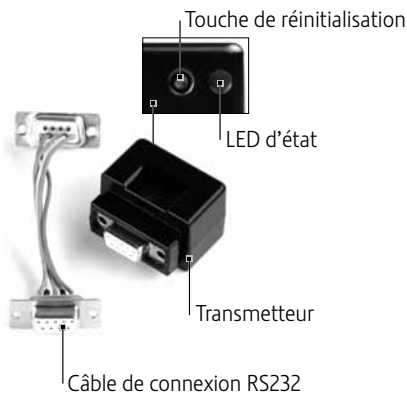
Port MDB
(dans le boîtier)

- 5 Interface pour système de facturation NRI G-13
- 6 Commutateur du mode de facturation
 - Position supérieure : mode gratuit
 - Position inférieure : mode payant
- 7 LED d'état
- 8 Raccord de l'adaptateur secteur
- 9 Raccord du câble RS232
- 10 Raccord USB (pour PC)
- 11 Raccord MDB

Pieds pour une utilisation avec une machine de la ligne GIGA



Pieds pour une utilisation avec une machine de la ligne XJ ou WE et avec d'autres machines



Remarques importantes

Utilisation conforme

Le boîtier de paiement compact intelligent est exclusivement conçu pour être utilisé avec un système de facturation testé par JURA. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. JURA décline toute responsabilité relative aux conséquences d'une utilisation non conforme.

Lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et respectez-le scrupuleusement. Aucune prestation de garantie ne pourra être invoquée pour des dommages ou défauts résultant du non-respect du mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil et remettez-le aux utilisateurs suivants.

Pour votre sécurité

- Utilisez uniquement l'appareil avec l'adaptateur secteur fourni.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage et de maintenance sans la surveillance d'une personne responsable.
- Les enfants de plus de huit ans peuvent faire fonctionner l'appareil sans surveillance uniquement s'ils ont reçu des explications quant à son utilisation sûre. Ils doivent être en mesure d'identifier et de comprendre les risques d'une mauvaise utilisation.
- Les personnes, y compris les enfants, qui, en raison de leurs
 - capacités physiques, sensorielles ou cognitives, ou de leur
 - inexpérience ou méconnaissance,ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne sont autorisées à faire fonctionner ce dernier que sous la surveillance ou sur l'ordre d'une personne responsable.

1 Votre boîtier de paiement compact intelligent

Matériel fourni

- Boîtier (avec port MDB intégré)
- 2 clés
- Récipient à pièces
- Adaptateur secteur
- Câble secteur avec fiche secteur
- Câble RS232
- Câble USB
- Transmetteur avec câble de connexion RS232
- Cache
- Logiciel PC du boîtier de paiement compact intelligent

Compatibilité

Le boîtier de paiement compact intelligent est compatible avec toutes les machines professionnelles de la ligne W, ainsi que des lignes GIGA et X (sauf l'IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 et Xs95/Xs90 avantgarde).

Veuillez noter que tous les systèmes de facturation disponibles ne sont pas compatibles avec le boîtier de paiement compact intelligent. Le boîtier de paiement compact intelligent a été testé avec les systèmes de facturation suivants :

- Monnayeur G-13 NRI
- DIVA2 Hug-Witschi
- Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1 PBV
- Lecteur Mlight5 Microtronic
- Lecteur Mlight3 Microtronic
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i La liste la plus récente est disponible sur notre site Internet (www.jura.com).

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif ni d'objets durs. Le revêtement du boîtier pourrait être endommagé.

2 Montage du boîtier de paiement compact intelligent

Vous pouvez relier le boîtier de paiement compact intelligent à la machine à café à l'aide d'un câble ou utiliser le transmetteur fourni pour établir une connexion radio **sans fil**.

i Pour pouvoir raccorder le boîtier de paiement compact intelligent à la machine à café, un système de facturation fonctionnel doit être monté.

i Retirez le panneau arrière du boîtier de paiement compact intelligent pour raccorder les différents câbles au port MDB. Le matériel fourni inclut des vis permettant de refixer le panneau arrière de l'intérieur après avoir raccordé les câbles.

Raccordement du transmetteur (pour une connexion radio)

- ▶ Retirez le couvercle avant.
- ▶ Desserrez et retirez les deux vis du couvercle arrière.
- ▶ Poussez le couvercle arrière vers le haut.
- ▶ Branchez le câble de connexion RS232 au raccord du port MDB.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble de connexion au transmetteur.
- ▶ Insérez le transmetteur dans la niche du couvercle arrière.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur le raccord (8).



- ▶ Mettez le couvercle arrière en position et poussez-le vers le bas.
- ▶ Insérez et serrez les deux vis du couvercle arrière.
- ▶ Branchez la fiche secteur du boîtier de paiement compact intelligent dans la prise de courant.
- ▶ Allumez la machine à café.

Raccordement à la machine (avec un câble)

- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Placez le commutateur du mode de facturation en position inférieure (mode payant).
- ▶ Raccordez le câble RS232 à la machine à café.

i Si vous utilisez le **kit d'eau fraîche intelligent** : raccordez le câble RS232 au mini-hub du kit d'eau fraîche intelligent.

- ▶ Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ▶ Allumez la machine à café.

3 Configuration du boîtier de paiement compact intelligent

La procédure suivante présente la configuration du boîtier de paiement compact intelligent (p. ex. sélection de la machine).

Condition : le logiciel PC du boîtier de paiement compact intelligent est installé et à jour.

- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Débranchez la fiche secteur du boîtier de paiement compact intelligent de la prise de courant.
- ▶ Retirez le câble RS232 (s'il est connecté).
- ▶ Raccordez le boîtier de paiement compact intelligent au PC avec le câble USB.
- ▶ Branchez la fiche secteur du boîtier de paiement compact intelligent dans la prise de courant.
Le boîtier de paiement compact intelligent s'allume.
- ▶ Configurez le boîtier de paiement compact intelligent avec le logiciel PC.

i Le mode d'emploi du logiciel PC est intégré au logiciel.

- ▶ Retirez le câble USB.
Le boîtier de paiement compact intelligent s'éteint. Les modifications seront prises en compte à la prochaine mise en marche.

- ▶ Raccordez à nouveau le câble RS232 (si vous souhaitez établir une connexion par câble).
- ▶ Allumez la machine à café.

i Vous pouvez effectuer des **réglages de prix** à tout moment. Pour ce faire, la machine à café et le boîtier de paiement compact intelligent doivent être allumés.

4 Etablissement de la liaison entre le transmetteur et la machine à café

i Le Smart Connect JURA doit être inséré dans la machine à café.

i La distance entre le boîtier de paiement compact intelligent et la machine à café ne doit pas excéder 0,5 m.

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche de réinitialisation du Smart Connect (p. ex. avec un stylo à bille).
La LED clignote.
- ▶ Appuyez ensuite (dans un délai de 30 secondes) sur la touche de réinitialisation du transmetteur.
Les LED s'allument pour indiquer que la liaison a été correctement établie.

i Si la liaison entre le Smart Connect et le transmetteur est impossible à établir, il se peut que la distance entre les deux composants soit trop importante (0,5 m max.) ou que des appareils situés entre eux perturbent le signal.

5 Démontage du boîtier de paiement compact intelligent

- ▶ Placez le commutateur du mode de facturation en position supérieure (mode gratuit).
- ▶ Attendez 5 secondes environ.
- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Débranchez la fiche secteur.
- ▶ Retirez le câble RS232 (de la machine à café ou du mini-hub du kit d'eau fraîche intelligent).

6 Mode de facturation

Commutateur du mode de facturation :

- Position supérieure :
 - L'appareil se trouve en **mode gratuit**.
 - La LED d'état clignote.
- Position inférieure :
 - L'appareil se trouve en **mode payant**.
 - La LED d'état s'allume.

i Le mode de facturation ne doit pas être modifié pendant une préparation.

i Si la liaison entre le boîtier de paiement compact intelligent et la machine à café est rompue en mode payant, tous les produits sont verrouillés. Aucune préparation n'est possible.

7 Indications de la LED

La LED d'état (7) (Port MDB) :

- s'allume : aucune erreur ; boîtier de paiement compact intelligent en service
- ne s'allume pas : erreur (fiche secteur non branchée, système non raccordé à la machine à café ou LED défectueuse)
- clignote (1 s allumée / 1 s éteinte) : aucune erreur ; mode gratuit activé
- clignote rapidement : aucune erreur ; un système de facturation externe est raccordé et activé ; l'appareil se trouve en mode payant.

8 Caractéristiques techniques

Tension	100–240 V ~, 50/60 Hz
Intensité du courant	300 mA
Marque de conformité	CE
Conditions ambiantes	Hygrométrie max. 80 %, température ambiante 10–35 °C
Longueur du câble secteur	2 m environ
Longueur du câble RS232	1,1 m environ
Poids (sans système de facturation)	2,5 kg environ

Dimensions (l × h × p) (sans système de facturation)	avec les pieds bas : 10,4 × 30,4 × 19,5 cm avec les pieds hauts : 10,4 × 32,4 × 19,5 cm
--	--

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Directives

Cet appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2011/65/UE (RoHS)
- 2014/35/UE (directive basse tension)
- 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique)
- 2009/125/CE (directive sur les produits consommateurs d'énergie)
- 1999/5/CE (équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications)

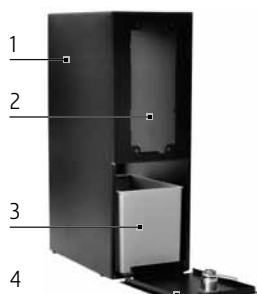
JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Indice

Elementi di comando	21
Avvertenze importanti	22
Uso conforme.....	22
Norme di sicurezza	22
1 La box di pagamento compatto intelligente.....	23
Dotazione.....	23
Compatibilità.....	23
Manutenzione	23
2 Installazione della box di pagamento compatto intelligente.....	23
Collegamento del trasmettitore (per un collegamento radio)	23
Collegamento all'apparecchio (mediante un cavo)	24
3 Configurazione della box di pagamento compatto intelligente.....	24
4 Stabilimento della connessione tra trasmettitore e macchina automatica per specialità di caffè .	24
5 Disinstallazione della box di pagamento compatto intelligente.....	25
6 Modo di fatturazione	25
7 Indicatori LED	25
8 Dati tecnici.....	25

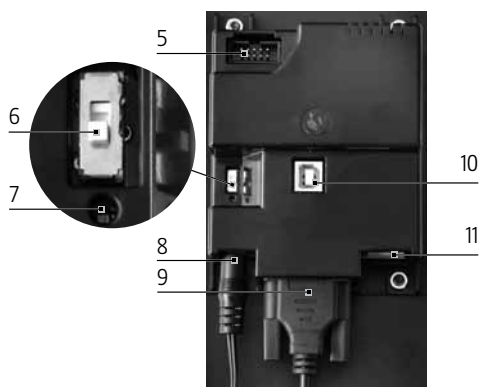
Box di pagamento compatto intelligente

Elementi di comando



Box di pagamento compatto intelligente

- 1 Involucro
- 2 Alloggiamento per il sistema di fatturazione
- 3 Cassa portamonete
- 4 Coperchio anteriore (chiudibile)

Interfaccia MDB
(nell'involucro)

- 5 Interfaccia per il sistema di fatturazione NRI G-13
- 6 Interruttore per modo di fatturazione
 - Posizione superiore: funzionamento gratuito
 - Posizione inferiore: modo di pagamento
- 7 LED di stato
- 8 Presa adattatore di rete
- 9 Presa cavo RS232
- 10 Presa USB (per PC)
- 11 Presa MDB

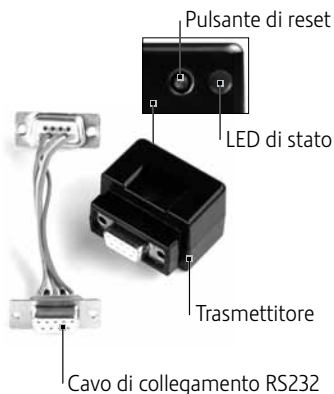
Piedini per l'utilizzo con un
apparecchio della linea GIGA

Coperchio cieco



Piedini per l'utilizzo con un apparecchio
della linea Xj o WE nonché con altri
apparecchi

Pulsante di reset



LED di stato

Trasmettitore

Cavo di collegamento RS232

Avvertenze importanti

Uso conforme

La box di pagamento compatto intelligente serve solo per essere utilizzata insieme a un sistema di fatturazione testato da JURA. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme. JURA declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni o difetti riconducibili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

Norme di sicurezza

- Far funzionare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete fornito in dotazione.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non è ammessa l'esecuzione di lavori di pulizia e manutenzione da parte di bambini senza la supervisione da parte di una persona responsabile.
- I bambini a partire dagli otto anni possono usare l'apparecchio senza supervisione solamente se sono stati istruiti sull'uso in condizioni di sicurezza. I bambini devono essere in grado di individuare e comprendere possibili pericoli derivanti da un uso errato.
- Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle
 - loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
 - a causa della loro inesperienza o mancata conoscenzanon sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

1 La box di pagamento compatto intelligente

Dotazione

- Involucro (con interfaccia MDB integrata)
- 2 chiavi
- Cassa portamonete
- Adattatore di rete
- Cavo di rete con spina
- Cavo RS232
- Cavo USB
- Trasmettitore con cavo di collegamento RS232
- Coperchio cieco
- Software per PC della box di pagamento compatto intelligente

Compatibilità

La box di pagamento compatto intelligente è compatibile con tutti gli apparecchi Professional della linea W nonché della linea GIGA e X (eccetto l'IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 e Xs95/Xs90 avantgarde).

Tenere presente che non tutti i sistemi di fatturazione disponibili sono compatibili con la box di pagamento compatto intelligente. La box di pagamento compatto intelligente è stata testata con i seguenti sistemi di fatturazione:

- Gettoniera NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Lettore Microtronic Mlight5
- Lettore Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i La lista attuale è sempre disponibile sul nostro sito web (www.jura.com).

Manutenzione

Per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare detergenti corrosivi e abrasivi né oggetti duri. Ciò può danneggiare il rivestimento dell'involucro.

2 Installazione della box di pagamento compatto intelligente

È possibile collegare la box di pagamento compatto intelligente alla macchina automatica per specialità di caffè, **utilizzando un cavo** oppure mediante il trasmettitore fornito in dotazione per un collegamento radio **wireless**.

i Per collegare la box di pagamento compatto intelligente alla macchina automatica per specialità di caffè, deve essere installato un sistema di fatturazione funzionante.

i Rimuovere la parete posteriore della box di pagamento compatto intelligente per collegare i vari cavi sull'interfaccia MDB. Sono fornite in dotazione viti per avvitare la parete posteriore dall'interno dopo il collegamento dei cavi.

Collegamento del trasmettitore (per un collegamento radio)

- Rimuovere il coperchio anteriore.
- Svitare e rimuovere le due viti del coperchio posteriore.
- Fare scorrere il coperchio posteriore verso l'alto.
- Inserire il cavo di collegamento RS232 nel connettore dell'interfaccia MDB.
- Inserire il trasmettitore nell'altra estremità del cavo di collegamento.
- Inserire il trasmettitore nell'apposito alloggiamento presente nel coperchio posteriore.
- Inserire l'adattatore di rete nella presa (8).



- Reinserire il coperchio posteriore e farlo scorrere verso il basso.
- Reinserire e serrare le due viti del coperchio posteriore.

Box di pagamento compatto intelligente

- ▶ Inserire la spina della box di pagamento compatto intelligente nella presa di rete.
- ▶ Accendere la macchina automatica per specialità di caffè.

Collegamento all'apparecchio (mediante un cavo)

- ▶ Spegnerne la macchina automatica per specialità di caffè azionando l'interruttore di rete.
- ▶ Posizionare l'interruttore per il modo di fatturazione sulla posizione inferiore (modo di pagamento).
- ▶ Collegare il cavo RS232 alla macchina automatica per specialità di caffè.

i Se si utilizza il **kit acqua fresca intelligente**: collegare il cavo RS232 al mini-hub del kit acqua fresca intelligente.

- ▶ Inserire la spina nella presa di rete.
- ▶ Accendere la macchina automatica per specialità di caffè.

3 Configurazione della box di pagamento compatto intelligente

La seguente procedura mostra la configurazione della box di pagamento compatto intelligente (per es., selezione dell'apparecchio).

Condizione preliminare: il software per PC della box di pagamento compatto intelligente è installato e aggiornato.

- ▶ Spegnerne la macchina automatica per specialità di caffè azionando l'interruttore di rete.
- ▶ Estrarre la spina della box di pagamento compatto intelligente dalla presa di rete.
- ▶ Rimuovere il cavo RS232 (se collegato).
- ▶ Collegare la box di pagamento compatto intelligente al PC servendosi del cavo USB.
- ▶ Inserire la spina della box di pagamento compatto intelligente nella presa di rete. La box di pagamento compatto intelligente si accende.

- ▶ Configurare la box di pagamento compatto intelligente con il software per PC.

i Le istruzioni per l'uso del software per PC sono contenute nel software.

- ▶ Rimuovere il cavo USB. La box di pagamento compatto intelligente si spegne nuovamente. Le modifiche vengono applicate alla seguente accensione.
- ▶ Ricollegare il cavo RS232 (se si desidera il collegamento mediante cavo).
- ▶ Accendere la macchina automatica per specialità di caffè.

i **Le impostazioni dei prezzi** possono essere effettuate in qualsiasi momento. A tale scopo non è necessario spegnere la macchina automatica per specialità di caffè e la box di pagamento compatto intelligente.

4 Stabilimento della connessione tra trasmettitore e macchina automatica per specialità di caffè

i Lo JURA Smart Connect deve essere inserito nella macchina automatica per specialità di caffè.

i La massima distanza ammessa tra la box di pagamento compatto intelligente e la macchina automatica per specialità di caffè è di 0,5 m.

- ▶ Premere brevemente il pulsante di reset del Smart Connect (per es. con una penna a sfera). Il LED lampeggia.
- ▶ Successivamente, premere (entro 30 secondi) il pulsante di reset del trasmettitore. I LED si accendono a indicazione dell'avvenuto collegamento.

i Se non è possibile stabilire una connessione tra lo Smart Connect e il trasmettitore, è probabile che la distanza (max. 0,5 m) sia eccessiva oppure che tra i due elementi si trovino apparecchi che disturbano il segnale.

5 Disinstallazione della box di pagamento compatto intelligente

- Posizionare l'interruttore per il modo di fatturazione sulla posizione superiore (funzionamento gratuito).
- Attendere circa 5 secondi.
- Spegnerne la macchina automatica per specialità di caffè azionando l'interruttore di rete.
- Estrarre la spina.
- Rimuovere il cavo RS232 (dalla macchina automatica per specialità di caffè o dal mini-hub del kit acqua fresca intelligente).

6 Modo di fatturazione

Interruttore per modo di fatturazione:

- Posizione superiore:
 - L'apparecchio si trova nel **funzionamento gratuito**
 - Il LED di stato lampeggia
- Posizione inferiore:
 - L'apparecchio si trova nel **modo di pagamento**
 - Il LED di stato è acceso

i Il modo di fatturazione non deve essere modificato durante la preparazione.

i Se nel modo di pagamento viene interrotto il collegamento tra la box di pagamento compatto intelligente e la macchina automatica per specialità di caffè, tutti i prodotti vengono bloccati. La preparazione non è possibile.

7 Indicatori LED

LED di stato (7) (Interfaccia MDB):

- acceso: nessun errore; box di pagamento compatto intelligente in funzione
- non è acceso: errore (spina non inserita, non collegata alla macchina automatica per specialità di caffè o LED difettoso)
- lampeggia (1 s acceso / 1 s spento): nessun errore; è attivo il funzionamento gratuito
- lampeggia velocemente: nessun errore; un sistema di fatturazione esterno è collegato e attivo; l'apparecchio si trova nel modo di pagamento.

8 Dati tecnici

Tensione	100–240 V ~, 50/60 Hz
Intensità di corrente	300 mA
Marchio di conformità	CE
Condizioni ambiente	Umidità dell'aria max. 80%, temperatura ambiente 10-35 °C
Lunghezza cavo di rete	ca. 2 m
Lunghezza cavo RS232	ca. 1,1 m
Peso (senza sistema di fatturazione integrato)	ca. 2,5 kg
Dimensioni (L × A × P) (senza sistema di fatturazione integrato)	con i piedini bassi: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm con i piedini alti: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Questo apparecchio è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada e alla Parte 15 delle norme FCC.

(1) Il presente apparecchio non deve causare interferenze dannose e

(2) deve poter assorbire eventuali interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causare problemi di funzionamento.

Direttive

L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

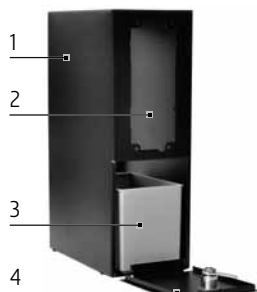
- 2011/65/UE (RoHS)
- 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione)
- 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica)
- 2009/125/CE (Direttiva ErP)
- 1999/5/CE (apparecchiature di radio e telecomunicazione terminali)

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Inhoudsopgave

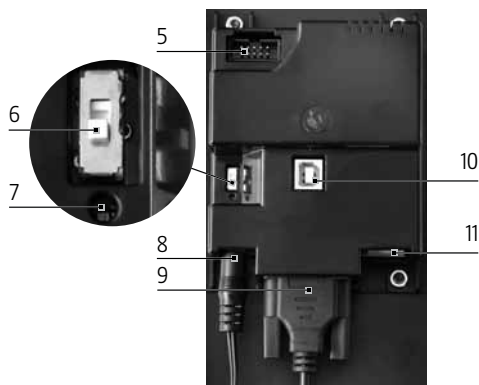
Bedieningselementen.....	27
Belangrijke aanwijzingen	28
Eigenlijk gebruik.....	28
Voor uw veiligheid	28
1 Uw intelligente compacte betaalbox	29
Leveringsomvang	29
Compatibiliteit	29
Onderhoud	29
2 Intelligente compacte betaalbox installeren.....	29
Transmitter aansluiten (voor een kabelloze verbinding)	29
Aansluiten op een apparaat (met kabel)	30
3 Intelligente compacte betaalbox configureren.....	30
4 Verbinding tussen transmitter en koffie-volautomaat tot stand brengen.....	30
5 Intelligente compacte betaalbox deïnstalleren	30
6 Afrekeningsmodus	31
7 LED-indicaties.....	31
8 Technische gegevens.....	31

Bedieningselementen



Intelligente compacte betaalbox

- 1 Behuizing
- 2 Houder voor afrekeningssysteem
- 3 Muntenbox
- 4 Voorste afdekking (afsluitbaar)



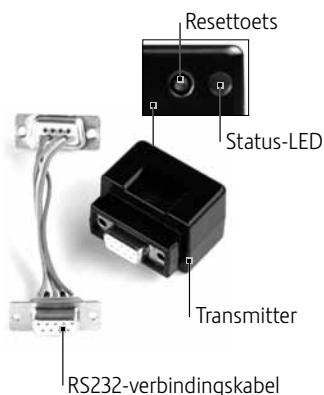
MDB interface
(in behuizing)

- 5 Interface voor afrekeningssysteem NRI G-13
- 6 Schakelaar voor afrekeningsmodus
 - Bovenste positie: gratismodus
 - Onderste positie: betaalmodus
- 7 Status-LED
- 8 Aansluiting netadapter
- 9 Aansluiting RS232-kabel
- 10 USB-aansluiting (voor PC)
- 11 MDB aansluiting

Voeten voor gebruik met een apparaat
van de GIGA-serie



Voeten voor gebruik met een apparaat
van de XJ- of WE-serie en verdere
apparaten



Belangrijke aanwijzingen

Eigenlijk gebruik

De intelligente compacte betaalbox dient uitsluitend gebruikt te worden met een door JURA getest afrekeningssysteem. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. JURA kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik van het apparaat volledig door en neem de aanwijzingen in acht. De garantie vervalt bij beschadigingen of gebreken die resulteren uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing. Bewaar deze gebruiksaanwijzing in de nabijheid van het apparaat en geef deze aan volgende gebruikers door.

Voor uw veiligheid

- Het apparaat uitsluitend met de meegeleverde netadapter gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend onder toezicht van een verantwoordelijke persoon uitvoeren.
- Kinderen vanaf acht jaar mogen het apparaat uitsluitend zonder toezicht bedienen als de veilige omgang met het apparaat uitgelegd is. Kinderen moeten mogelijke gevaren door een foutieve bediening kunnen herkennen en begrijpen.
- Personen, inclusief kinderen, die vanwege hun
 - fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of
 - onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, mogen het apparaat niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

1 Uw intelligente compacte betaalbox

Leveringsomvang

- Behuizing (met geïntegreerde MDB interface)
- 2 sleutels
- Muntenbox
- Netadapter
- Netsnoer met netstekker
- RS232-kabel
- USB-kabel
- Transmitter met RS232-verbindingskabel
- Blind deksel
- PC-software intelligente compacte betaalbox

Compatibiliteit

De intelligente compacte betaalbox is compatibel met alle Professional-apparaten van de GIGA- en X-serie (met uitzondering van de IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 en Xs95/Xs90 avantgarde). Neem in acht dat niet alle verkrijgbare afrekenings-systemen met de intelligente compacte betaalbox compatibel zijn. De intelligente compacte betaalbox is getest met de volgende afrekeningssystemen:

- NRI G-13 munttester
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Microtronic Mlight5-lezer
- Microtronic Mlight3-lezer
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i De actuele lijst vindt u altijd op onze website (www.jura.com).

Onderhoud

Gebruik voor de reiniging van het apparaat geen scherpe, schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen. Dit kan de coating van de behuizing beschadigen.

2 Intelligente compacte betaalbox installeren

U kunt de intelligente compacte betaalbox **via de snoer** met de koffie-volautomaat verbinden, of u maakt gebruik van de tot de leveringsomvang behorende transmitter voor een **kabelloze** verbinding.

i Om de intelligente compacte betaalbox op de koffie-volautomaat aan te sluiten moet een correct functionerend afrekeningssysteem geïnstalleerd zijn.

i Verwijder de achterwand van de intelligente compacte betaalbox om de verschillende kabels op de MDB interface aan te sluiten. Tot de leveringsomvang behoren schroeven om de achterwand na de aansluiting van de kabels van binnen vast te schroeven.

Transmitter aansluiten (voor een kabelloze verbinding)

- ▶ Voorste afdekking verwijderen.
- ▶ De twee schroeven van de achterste afdekking losdraaien en verwijderen.
- ▶ Achterste afdekking naar boven schuiven.
- ▶ RS232-verbindingskabel in de aansluiting van de MDB interface steken.
- ▶ Transmitter in het andere uiteinde van de verbindingskabel steken.
- ▶ Transmitter in de uitsparing van de achterste afdekking plaatsen.
- ▶ Netadapter in de aansluiting (8) steken.



- ▶ Achterste afdekking plaatsen en naar onderen schuiven.
- ▶ De twee schroeven van de achterste afdekking plaatsen en vastdraaien.
- ▶ De netstekker van de intelligente compacte betaalbox in het stopcontact steken.
- ▶ Koffie-volautomaat inschakelen.

Aansluiten op een apparaat (met kabel)

- ▶ De koffie-volautomaat met de netschakelaar uitschakelen.
- ▶ De schakelaar voor de afrekeningsmodus in de onderste positie (betaalmodus) zetten.
- ▶ De RS232-kabel op de koffie-volautomaat aansluiten.

i Bij gebruik van de **intelligente kit voor verswateraansluiting**: RS232-kabel op de mini hub van de intelligente kit voor de verswateraansluiting aansluiten.

- ▶ Netstekker in het stopcontact steken.
- ▶ Koffie-volautomaat inschakelen.

3 Intelligente compacte betaalbox configureren

De onderstaande procedure geeft de configuratie van de intelligente compacte betaalbox weer (bijv. keuze van het apparaat).

Voorwaarde: de PC-software van de intelligente compacte betaalbox is geïnstalleerd en actueel.

- ▶ De koffie-volautomaat met de netschakelaar uitschakelen.
- ▶ De netstekker van de intelligente compacte betaalbox uit het stopcontact trekken.
- ▶ RS232-kabel verwijderen (indien aangesloten).
- ▶ De intelligente compacte betaalbox met de USB-kabel op de PC aansluiten.
- ▶ De netstekker van de intelligente compacte betaalbox in het stopcontact steken. De intelligente compacte betaalbox wordt ingeschakeld.
- ▶ De intelligente compacte betaalbox met de PC-software configureren.

i De gebruiksaanwijzing van de PC-software maakt deel uit van de software.

- ▶ De USB-kabel verwijderen. De intelligente compacte betaalbox wordt weer uitgeschakeld. De wijzigingen worden bij de volgende inschakeling overgenomen.

- ▶ RS232-kabel weer aansluiten (indien kabel-aansluiting gewenst is).

- ▶ Koffie-volautomaat inschakelen.

i De **prijsinstellingen** kunt u te allen tijde verrichten. Hiervoor hoeven de koffie-volautomaat en de intelligente compacte betaalbox niet uitgeschakeld te worden.

4 Verbinding tussen transmitter en koffie-volautomaat tot stand brengen

i De JURA Smart Connect moet in de koffie-volautomaat geplaatst zijn.

i De afstand tussen de intelligente compacte betaalbox en de koffie-volautomaat mag maximaal 0,5 m bedragen.

- ▶ Resettoets van de Smart Connect kort indrukken (bijv. met een pen). De LED knippert.
- ▶ Vervolgens (binnen 30 sec.) de resettoets van de transmitter indrukken. De LED's branden om aan te geven dat de verbinding succesvol tot stand is gebracht.

i Indien geen verbinding tussen de Smart Connect en de transmitter tot stand kan worden gebracht, is mogelijk de afstand (max. 0,5 m) te groot of er bevinden zich apparaten tussen die het signaal storen.

5 Intelligente compacte betaalbox deïnstalleren

- ▶ De schakelaar voor de afrekeningsmodus in de bovenste positie (gratismodus) zetten.
- ▶ Ca. 5 seconden wachten.
- ▶ De koffie-volautomaat met de netschakelaar uitschakelen.
- ▶ De netstekker eruit trekken.
- ▶ De RS232-kabel verwijderen (aan de koffie-volautomaat of aan de mini hub van de intelligente kit voor de verswateraansluiting).

6 Afrekeningsmodus

Schakelaar voor afrekeningsmodus:

- Bovenste positie:
 - Apparaat bevindt zich in de **gratismodus**
 - Status-LED knippert
- Onderste positie:
 - Apparaat bevindt zich in de **betaalmodus**
 - Status-LED brandt

i De afrekeningsmodus mag niet tijdens de bereiding worden gewijzigd.

i Als de verbinding tussen de intelligente compacte betaalbox en de koffie-volauto-maat in de betaalmodus wordt onderbroken, worden alle producten geblokkeerd. Geen bereiding mogelijk.

7 LED-indicaties

Status-LED (7) (MDB interface):

- Brandt: geen storing; intelligente compacte betaalbox in bedrijf
- Brandt niet: storing (netstekker niet ingestoken, niet aangesloten op koffie-volautomaat of defecte LED)
- Knippert (1 s aan / 1 s uit): geen storing; gratismodus is actief
- Knippert snel: geen storing; een extern afrekeningssysteem is aangesloten en actief; apparaat bevindt zich in de betaalmodus

8 Technische gegevens

Spanning	100–240 V ~, 50/60 Hz
Stroomsterkte	300 mA
Conformiteitsteken	CE
Omgevings-voorwaarden	Luchtvochtigheid max. 80 %, omgevingstemperatuur 10-35 °C
Lengte netsnoer	ca. 2 m
Lengte RS232-kabel	ca. 1,1 m
Gewicht (zonder geïnstalleerd afrekeningssysteem)	ca. 2,5 kg

Afmetingen (b × h × d)	met lage voeten:
(zonder geïnstalleerd afrekeningssysteem)	10,4 × 30,4 × 19,5 cm
	met hoge voeten:
	10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Dit apparaat voldoet aan de licentievrije RSS-norm(en) van Industry Canada alsmede aan Deel 15 van de FCC-bepalingen. Het bedrijf is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferenties veroorzaken, en

(2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferenties accepteren, inclusief de interferenties die een ongewenste werking tot gevolg kunnen hebben.

Richtlijnen

Het apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2011/65/EG (RoHS)
- 2014/35/EU (laagspanningsrichtlijn)
- 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit)
- 2009/125/EG (richtlijn ecodesign)
- 1999/5/EG (radioapparatuur en telecomunicatie-eindapparatuur)

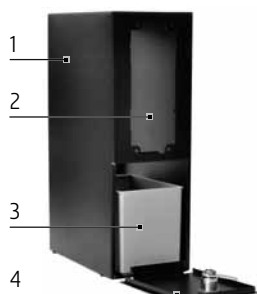
JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Índice de contenidos

Elementos de control.....	33
Advertencias importantes.....	34
Utilización conforme a lo previsto.....	34
Para su seguridad	34
1 Su caja de pago compacta inteligente	35
Equipamiento.....	35
Compatibilidad.....	35
Conservación.....	35
2 Instalación de la caja de pago compacta inteligente.....	35
Conexión del transmisor (para comunicación por radio).....	35
Conexión a la máquina (por cable).....	36
3 Configuración de la caja de pago compacta inteligente.....	36
4 Establecer la comunicación entre el transmisor y la cafetera automática.....	36
5 Desinstalación de la caja de pago compacta inteligente.....	37
6 Modo de pago	37
7 Indicaciones de los LED	37
8 Datos técnicos	37

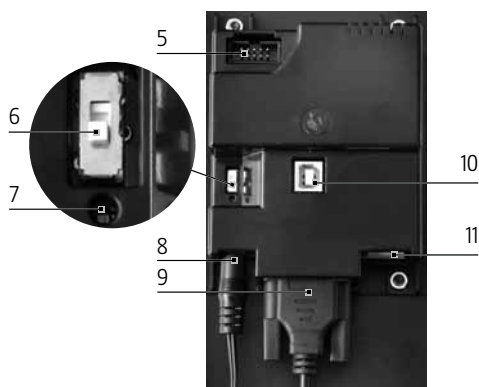
Caja de pago compacta inteligente

Elementos de control



Caja de pago compacta inteligente

- 1 Carcasa
- 2 Alojamiento para sistema de pago
- 3 Caja para monedas
- 4 Tapa delantera (bloqueable)

Punto de conexión MDB
(en la carcasa)

- 5 Interfaz para sistema de pago NRI G-13
- 6 Interruptor para modo de pago
 - Posición superior: funcionamiento gratuito
 - Posición inferior: funcionamiento de pago
- 7 LED de estado
- 8 Conexión para adaptador de red
- 9 Conexión para cable RS232
- 10 Conexión USB (para PC)
- 11 Conexión MDB

Pies para su uso con una máquina de
la línea GIGA



Pies para su uso con una máquina de
la línea XJ o de la línea WE, así como con
otras máquinas



Advertencias importantes

Utilización conforme a lo previsto

La caja de pago compacta inteligente únicamente se puede utilizar con uno de los sistemas de pago probados por JURA. Cualquier otra aplicación se considerará no conforme a lo previsto. JURA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Lea y respete íntegramente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo. Guarde el presente modo de empleo junto a la máquina y entréguelo a los usuarios que vayan a utilizarlo más adelante.

Para su seguridad

- Utilice la máquina únicamente con el adaptador de red suministrado.
- No permita que los niños jueguen con la máquina.
- Los niños pueden realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza siempre bajo la supervisión de una persona responsable.
- Los niños de ocho años en adelante pueden utilizar la máquina sin supervisión, siempre y cuando se les haya explicado debidamente cómo utilizarla con seguridad. Deben poder reconocer y comprender los posibles peligros derivados de un manejo incorrecto.
- Las personas, incluyendo a los niños, que por sus
 - capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
 - falta de experiencia o conocimientosno sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la debida supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

1 Su caja de pago compacta inteligente

Equipamiento

- Carcasa (con punto de conexión MDB integrado)
- 2 llaves
- Caja para monedas
- Adaptador de red
- Cable de alimentación con enchufe de alimentación
- Cable RS232
- Cable USB
- Transmisor con cable de conexión RS232
- Tapa ciega
- Software para el PC de la caja de pago compacta inteligente

Compatibilidad

La caja de pago compacta inteligente es compatible con todas las máquinas Professional de las líneas W, así como de las líneas GIGA e X (excepto IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 y Xs95/Xs90 avantgarde).

Tenga en cuenta que no todos los sistemas de pago disponibles en el mercado son compatibles con la caja de pago compacta inteligente. La caja de pago compacta inteligente se ha probado con los siguientes sistemas de pago:

- Validador de monedas NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- Mifare-Vending-Reader VR1 de la empresa PBV Kaufmann
- Lector Microtronic Mlight5
- Lector Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i Encontrará la lista más actualizada en nuestra oferta en línea (www.jura.com).

Conservación

No utilice productos limpiadores agresivos o abrasivos ni objetos duros durante la limpieza de la máquina. Estos pueden dañar el revestimiento de la carcasa.

2 Instalación de la caja de pago compacta inteligente

La caja compacta de pago inteligente puede conectarse con la cafetera automática **mediante un cable** o puede emplearse el transmisor incluido en el equipamiento para conectarla por radio sin cable.

i Para poder conectar la caja de pago compacta inteligente con la cafetera automática se debe haber instalado un sistema de pago compatible.

i Retire la pared trasera de la caja de pago compacta inteligente para conectar los diferentes cables en el punto de conexión MDB. En el equipamiento encontrará una serie de tornillos para que pueda atornillar la pared trasera desde dentro una vez conectados los cables.

Conexión del transmisor (para comunicación por radio)

- Retire la tapa delantera.
- Desatornille y retire los dos tornillos de la tapa trasera.
- Desplace la tapa trasera hacia arriba.
- Introduzca el cable de conexión RS232 en la conexión del punto de conexión MDB.
- Introduzca el transmisor en el otro extremo del cable de conexión.
- Coloque el transmisor en la entalladura de la tapa trasera.
- Introduzca el adaptador de red en la conexión (8).



- Coloque la tapa trasera y desplácela hacia abajo.
- Introduzca y apriete los dos tornillos de la tapa trasera.

Caja de pago compacta inteligente

- ▶ Inserte en la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.
- ▶ Conecte la cafetera automática.

Conexión a la máquina (por cable)

- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Coloque el interruptor del modo de pago en la posición inferior (funcionamiento de pago).
- ▶ Conecte el cable RS232 a la cafetera automática.

i Si se emplea el **kit para toma inteligente de agua fresca**: conecte el cable RS232 al mini-hub del kit para toma inteligente de agua fresca.

- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente.
- ▶ Conecte la cafetera automática.

3 Configuración de la caja de pago compacta inteligente

El siguiente proceso muestra la configuración de la caja de pago compacta inteligente (por ejemplo, selección de la máquina).

Condición previa: el software para el PC de la caja de pago compacta inteligente debe estar instalado y actualizado.

- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Extraiga de la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.
- ▶ Retire el cable RS232 (si lo hubiera).
- ▶ Conecte la caja de pago compacta inteligente al PC utilizando el cable USB.
- ▶ Inserte en la toma de corriente el enchufe de alimentación de la caja de pago compacta inteligente.
La caja de pago compacta inteligente se conecta.

- ▶ Configure la caja de pago compacta inteligente con el software para PC.

i El modo de empleo del software para PC viene con el software.

- ▶ Retire el cable USB.
La caja de pago compacta inteligente se desconecta de nuevo. Las modificaciones se aceptan al efectuarse la siguiente conexión.
- ▶ Vuelva a conectar el cable RS232 (si desea la conexión por cable).
- ▶ Conecte la cafetera automática.
Puede ajustar los precios siempre que lo desee. Para este proceso, tanto la cafetera automática como la caja de pago compacta inteligente deben estar conectadas.

4 Establecer la comunicación entre el transmisor y la cafetera automática

i El JURA Smart Connect debe emplearse en máquinas automáticas para especialidades de café.

i La distancia entre la caja compacta de pago inteligente y la cafetera automática no debe ser mayor de 0,5 m.

- ▶ Pulse brevemente el botón de restauración de Smart Connect (por ejemplo con un bolígrafo).
El LED parpadea.
- ▶ A continuación, pulse (en el transcurso de 30 s) el botón de restauración del transmisor.
El LED se enciende para mostrar que la conexión se ha realizado correctamente.

i El hecho de no poder establecer la conexión entre el Smart Connect y el transmisor puede deberse a una distancia demasiado amplia (máx. 0,5 m) o a que los aparatos que se encuentran en el medio influyan en la misma.

5 Desinstalación de la caja de pago compacta inteligente

- ▶ Coloque el interruptor del modo de pago en la posición superior (funcionamiento gratuito).
- ▶ Espere aproximadamente 5 segundos.
- ▶ Desconecte la cafetera automática del interruptor de alimentación.
- ▶ Desenchufe el enchufe de alimentación.
- ▶ Retire el cable RS232 (de la máquina automática o del mini-hub del kit para toma inteligente de agua fresca).

6 Modo de pago

Interruptor para modo de pago:

- Posición superior:
 - La máquina se encuentra en el **modo de funcionamiento gratuito**
 - El LED de estado parpadea
- Posición inferior:
 - La máquina se encuentra en el **modo de funcionamiento de pago**
 - El LED de estado se enciende

i El modo de pago no se debe modificar durante la preparación.

i En caso de que se interrumpa la conexión entre la caja de pago compacta inteligente y la cafetera automática en el modo de funcionamiento de pago, se bloquearán todos los productos. La preparación no será posible.

7 Indicaciones de los LED

LED de estado (7) (Punto de conexión MDB):

- se enciende: no hay errores; la caja de pago compacta inteligente está en funcionamiento
- no se enciende: error (enchufe de alimentación no insertado, no conectado en la cafetera automática o LED defectuoso)
- parpadea (1 s encendido/ 1 s apagado): no hay errores; funcionamiento gratuito activado
- emite parpadeo rápido: no hay errores; existe un sistema de pago externo conectado y activo; la máquina está en el modo de funcionamiento de pago.

8 Datos técnicos

Voltaje	100-240 V ~, 50/60 Hz
Intensidad de corriente	300 mA
Marca de conformidad	CE
Condiciones ambientales	Humedad del aire máx. 80 %, temperatura ambiente 10-35 °C
Longitud del cable de alimentación	aprox. 2 m
Longitud del cable RS232	aprox. 1,1 m
Peso (sin el sistema de pago montado)	aprox. 2,5 kg
Medidas (An x Al x P) (sin el sistema de pago montado)	con pies bajos: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm con pies altos: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Esta máquina cumple con la(s) norma(s) RSS exenta(s) de licencia de Industry Canada, así como con el Apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Esta máquina no debe provocar interferencias perjudiciales.

(2) Esta máquina debe poder asimilar cualquier interferencia recibida, así como aquellas interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Directivas

La máquina cumple las siguientes directivas:

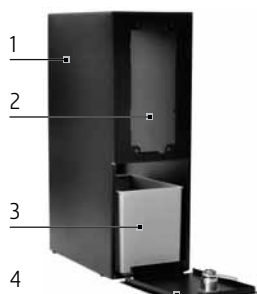
- 2011/65/EU (Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)
- 2014/35/UE (Directiva de baja tensión)
- 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)
- 2009/125/CE (Directiva sobre energía)
- 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación)

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Índice

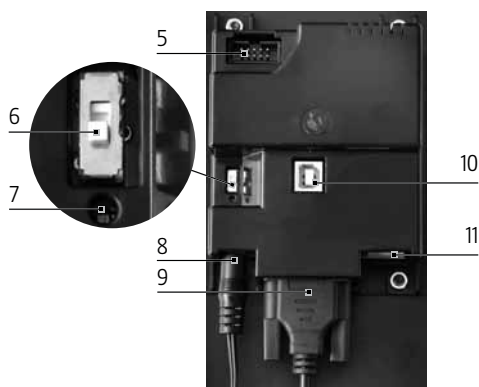
Elementos de comando.....	39
Indicações importantes.....	40
Utilização conforme a finalidade	40
Para a sua segurança.....	40
1 A sua caixa de pagamento compacta inteligente	41
Caixa original.....	41
Compatibilidade	41
Manutenção.....	41
2 Instalar a caixa de pagamento compacta inteligente.....	41
Ligar o transmissor (para uma ligação via rádio)	41
Ligação no aparelho (com cabo).....	42
3 Configurar a caixa de pagamento compacta inteligente.....	42
4 Estabelecer a ligação entre o transmissor e a máquina de café automática	42
5 Desinstalar a caixa de pagamento compacta inteligente.....	42
6 Modo de pagamento.....	43
7 Indicador LED	43
8 Dados técnicos	43

Elementos de comando



Caixa de pagamento compacta inteligente

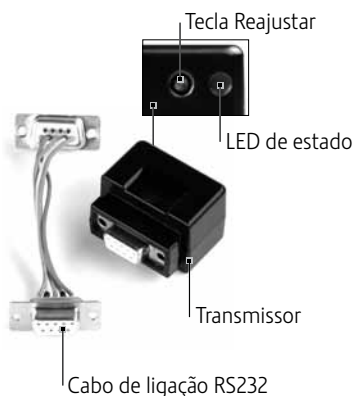
- 1 Caixa
- 2 Alojamento para sistema de pagamento
- 3 Caixa para moedas
- 4 Tampa dianteira (fechável à chave)

Interface MDB
(na caixa)

- 5 Interface para o sistema de pagamento NRI G-13
- 6 Interruptor para modo de pagamento
 - Posição superior: modo gratuito
 - Posição inferior: modo pago
- 7 LED de estado
- 8 Ligação do adaptador de rede
- 9 Ligação do cabo RS232
- 10 Ligação USB (para PC)
- 11 Ligação MDB



Pés para a utilização com um aparelho da linha XJ ou WE ou com outros aparelhos



Indicações importantes

Utilização conforme a finalidade

A caixa de pagamento compacta inteligente destina-se apenas a ser utilizada com um sistema de pagamento testado pela JURA. Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme.

Antes da utilização do aparelho, leia e respeite este manual de instruções. O serviço coberto pela garantia é anulado em caso de danos ou falhas resultantes da não observância do manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

Para a sua segurança

- Operar o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.
- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção não podem ser realizados por crianças sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- As crianças com idade superior a oito anos só podem utilizar o aparelho sem supervisão se já tiverem sido suficientemente elucidadas sobre o manuseamento seguro do mesmo. As crianças devem ser capazes de reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta do aparelho.
- As pessoas, incluindo crianças, que não estejam aptas a utilizar o aparelho com segurança devido
 - às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
 - à sua inexperiência ou falta de conhecimentonão devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

1 A sua caixa de pagamento compacta inteligente

Caixa original

- Caixa (com interface MDB integrada)
- 2 chaves
- Caixa para moedas
- Adaptador de rede
- Cabo de alimentação com ficha de alimentação
- Cabo RS232
- Cabo USB
- Transmissor com cabo de ligação RS232
- Tampa cega
- Software de PC da caixa de pagamento compacta inteligente

Compatibilidade

A caixa de pagamento compacta inteligente é compatível com todos os aparelhos profissionais da linha W e das linhas GIGA e X (excluindo IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 e Xs95/Xs90 avante).

Tenha em atenção que nem todos os sistemas de pagamento disponíveis são compatíveis com a caixa de pagamento compacta inteligente. A caixa de pagamento compacta inteligente foi testada para os seguintes sistemas de pagamento:

- Dispositivo de verificação de moedas NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Leitor Microtronic Mlight5
- Leitor Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i A lista mais atualizada encontra-se sempre na nossa página de Internet (www.jura.com).

Manutenção

Para a limpeza do aparelho, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros. Isto pode danificar o revestimento da caixa.

2 Instalar a caixa de pagamento compacta inteligente

Pode ligar a caixa de pagamento compacta inteligente à máquina de café automática **por cabo** ou pode utilizar o transmissor incluído na caixa original para uma ligação via rádio **sem fios**.

- i** Para poder ligar a caixa de pagamento compacta inteligente à máquina de café automática deve haver um sistema de pagamento instalado e a funcionar.
- i** Retire o painel posterior da caixa de pagamento compacta inteligente para ligar os vários cabos à interface MDB. Na caixa original encontrará parafusos para aparafusar o painel posterior por dentro, após a ligação dos cabos.

Ligar o transmissor (para uma ligação via rádio)

- ▶ Retirar a tampa dianteira.
- ▶ Soltar e retirar os dois parafusos da tampa traseira.
- ▶ Deslizar a tampa traseira para cima.
- ▶ Introduzir o cabo de ligação RS232 na ligação da interface MDB.
- ▶ Introduzir o transmissor na outra extremidade do cabo de ligação.
- ▶ Colocar o transmissor na reentrância da tampa traseira.
- ▶ Introduzir o adaptador de rede na ligação (8).



- ▶ Colocar a tampa traseira e empurrar para baixo.
- ▶ Colocar e apertar os dois parafusos da tampa traseira.
- ▶ Introduzir a ficha de alimentação da caixa de pagamento compacta inteligente na tomada de alimentação.
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

Ligação no aparelho (com cabo)

- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Colocar o interruptor para o modo de pagamento na posição inferior (modo pago).
- ▶ Ligar o cabo RS232 à máquina de café automática.

i Na utilização do **kit inteligente de água fresca**: ligar o cabo RS232 ao mini-hub do kit inteligente de água fresca.

- ▶ Introduzir a ficha de alimentação na tomada de alimentação.
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

3 Configurar a caixa de pagamento compacta inteligente

A sequência seguinte mostra a configuração da caixa de pagamento compacta inteligente (por exemplo, seleção do aparelho).

Pré-requisito: o software de PC da caixa de pagamento compacta inteligente está instalado e atualizado.

- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Retirar a ficha de alimentação da caixa de pagamento compacta inteligente da tomada de alimentação.
- ▶ Retirar o cabo RS232 (caso esteja ligado).
- ▶ Ligar a caixa de pagamento compacta inteligente ao PC com o cabo USB.
- ▶ Introduzir a ficha de alimentação da caixa de pagamento compacta inteligente na tomada de alimentação.
A caixa de pagamento compacta inteligente liga-se.
- ▶ Configurar a caixa de pagamento compacta inteligente com o software do PC.

i O manual de instruções do software do PC está incluído no software.

- ▶ Remover o cabo USB.
A caixa de pagamento compacta inteligente desliga-se novamente. Ao voltar a ligá-la, as alterações serão assumidas.

- ▶ Voltar a ligar o cabo RS232 (caso pretenda ligação por cabo).
- ▶ Ligar a máquina de café automática.
i **Poderá efetuar as definições de preços** em qualquer altura. Para tal, não é necessário desligar a máquina de café automática nem a caixa de pagamento compacta inteligente.

4 Estabelecer a ligação entre o transmissor e a máquina de café automática

i A JURA Smart Connect deve estar instalada nas máquinas de café automáticas.

i A distância entre a caixa de pagamento compacta inteligente e a máquina de café automática pode ser de, no máximo, 0,5 m.

- ▶ Pressionar por breves instantes a tecla Reajustar da Smart Connect. (com uma esferográfica, por exemplo).
O LED pisca.
- ▶ A seguir (dentro de 30 s), pressionar a tecla Reajustar do transmissor.
Os LED acendem para indicar que a ligação foi bem sucedida.

i Se não for possível estabelecer uma ligação entre a Smart Connect e o transmissor, possivelmente, a distância (máx. 0,5 m) é muito grande ou existem aparelhos entre eles que perturbam o sinal.

5 Desinstalar a caixa de pagamento compacta inteligente

- ▶ Colocar o interruptor para modo de pagamento na posição superior (modo gratuito).
- ▶ Aguardar aproximadamente 5 segundos.
- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Retirar a ficha de alimentação.
- ▶ Remover o cabo RS232 (ou das máquinas de café automáticas ou do mini-hub do kit inteligente de água fresca).

6 Modo de pagamento

Interruptor para modo de pagamento:

- Posição superior:
 - O aparelho encontra-se em **modo gratuito**
 - LED de estado pisca
- Posição inferior:
 - O aparelho encontra-se em **modo pago**
 - LED de estado acende

i O modo de pagamento não pode ser alterado durante uma preparação.

i Se, no modo pago, for separada a ligação entre a caixa de pagamento compacta inteligente e a máquina de café automática, todos os produtos ficarão bloqueados. Não é possível realizar uma preparação.

7 Indicador LED

LED de estado (9):

- acende: não existe erro; caixa de pagamento compacta inteligente em funcionamento
- não acende: erro (ficha de alimentação não inserida, não ligada à máquina de café automática ou o LED está avariado)
- pisca (1 s aceso / 1 s apagado): não existe erro, modo gratuito ativado
- pisca rapidamente: não existe erro; existe um sistema de pagamento externo ligado e ativado; o aparelho encontra-se em modo pago.

8 Dados técnicos

Tensão	100–240 V ~, 50/60 Hz
Intensidade da corrente	300 mA
Marcação de conformidade	CE
Condições ambientais	Humidade máxima do ar, 80 %, temperatura ambiente, 10–35 °C
Comprimento do cabo de alimentação	aprox. 2 m
Comprimento do cabo RS232	aprox. 1,1 m

Peso (sem sistema de pagamento mon-tado)	aprox. 2,5 kg
--	---------------

Dimensões (L × A × P) (sem sistema de pagamento mon-tado)	com pés baixos: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm com pés altos: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm
---	---

Este aparelho cumpre a(s) norma(s) RSS isenta(s) de licença da Industry Canada, bem como a Parte 15 das disposições FCC. O funcionamento está sujeito aos dois requisitos descritos em seguida: (1) este aparelho não pode causar interferências nocivas, e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar mau funcionamento.

Diretivas

O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

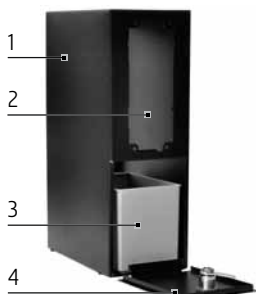
- 2011/65/UE (Diretiva relativa à restrição de substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrónico - RoHS)
- 2014/35/UE (Diretiva de baixa tensão)
- 2014/30/UE (Compatibilidade eletromagnética)
- 2009/125/CE (Diretiva sobre energia)
- 1999/5/CE (Equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações)

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

Innehållsförteckning

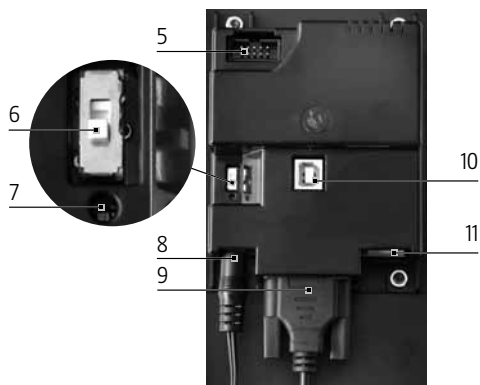
Manöverorgan	45
Viktig information	46
Användning för avsett ändamål.....	46
För din säkerhet.....	46
1 Din smarta kompakta betalningslåda	47
Leverans.....	47
Kompatibilitet.....	47
Skötsel	47
2 Installera den smarta kompakta betalningslådan	47
Ansluta sändaren (för trådlös anslutning)	47
Anslutning till apparaten (med sladd)	47
3 Konfigurera den smarta kompakta betalningslådan	48
4 Upprätta anslutning mellan sändare och kaffemaskin	48
5 Avinstallera den smarta kompakta betalningslådan	48
6 Betalläge.....	48
7 Lysdiodsindikeringar	49
8 Tekniska data.....	49

Manöverorgan



Smart kompakt betalningslåda

- 1 Hölje
- 2 Utrymme för betalsystem
- 3 Myntbox
- 4 Främre lock (går att låsa)



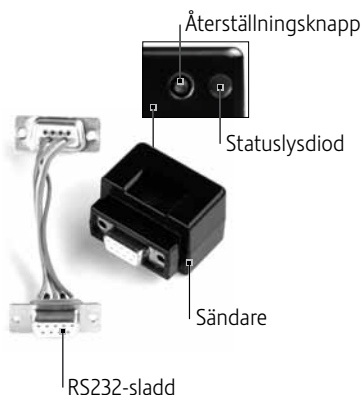
MDB-gränssnitt
(i höljet)

- 5 Gränssnitt för betalsystem NRI G-13
- 6 Omkopplare för betalläge
 - Övre läget: gratisläge
 - Nedre läget: betalläge
- 7 Statuslysdiod
- 8 Anslutning för nätadapter
- 9 Anslutning för RS232-sladd
- 10 USB-anslutning (för dator)
- 11 MDB-anslutning

Fötter för användning med en apparat
ur GIGA Line



Fötter för användning med en apparat ur
XJ eller WE Line samt andra apparater



Viktig information

Användning för avsett ändamål

Den smarta kompakta betalningslådan är endast avsedd att användas med ett av de betalsystem som testats av JURA. All annan användning anses som icke ändamålsenlig. JURA påtar sig inget ansvar för följderna vid användning för något annat ändamål än det avsedda.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten och följ anvisningarna. Garantin gäller inte för skador eller brister som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte har beaktats. Ha alltid den här bruksanvisningen tillgänglig nära apparaten och lämna den vidare till nästa användare.

För din säkerhet

- Apparaten ska endast användas med den medföljande nätadaptern.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengörings- och underhållsarbeten utan uppsikt av en ansvarig person.
- Barn som är äldre än åtta år får endast använda apparaten utan uppsikt om de har informerats om hur den används på ett säkert sätt. Barnen måste kunna känna igen och förstå eventuella risker med felaktig användning.
- Personer, inklusive barn, som på grund av
 - fysiska, sensoriska eller kognitiva funktionshinder eller på grund av
 - oerfarenhet eller okunskap inte kan sköta apparaten på ett säkert sätt får endast använda den om en ansvarig person ger anvisningar eller håller uppsikt.

1 Din smarta kompakta betalningslåda

Leverans

- Hölje (med inbyggt MDB-gränssnitt)
- 2 nycklar
- Myntbox
- Nätagadapter
- Sladd med nätkontakt
- RS232-sladd
- USB-sladd
- Sändare med RS232-sladd
- Blindlock
- Datorprogramvara för smart kompakt betalningslåda

Kompatibilitet

Den smarta kompakta betalningslådan är kompatibel med alla Professional-apparater i W Line samt GIGA och X Line (undantaget IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 och Xs95/Xs90 avantgarde).

Observera att inte alla tillgängliga betalsystem är kompatibla med den smarta kompakta betalningslådan. Den smarta kompakta betalningslådan har testats med följande betalsystem:

- Myntkontroll NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Microtronic Mlight5-läsare
- Microtronic Mlight3-läsare
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i Den aktuella listan hittar du alltid på vår webbplats (www.jura.com).

Skötsel

Använd inte några starka, slipande rengöringsmedel eller hårda föremål för att rengöra apparaten. Detta kan skada höljets yta.

2 Installera den smarta kompakta betalningslådan

Den smarta kompakta betalningslådan kan installeras på kaffemaskinen antingen **via sladd** eller via den **trådlösa** anslutningen med hjälp av sändaren som ingår i leveransen.

i Ett fungerande betalsystem måste vara installerat för att den smarta kompakta betalningslådan ska kunna anslutas till kaffemaskinen.

i Ta bort den bakre väggen på den smarta kompakta betalningslådan för att ansluta de olika sladdarna till MDB-gränssnittet. I leveransen ingår skruvar för att skruva fast den bakre väggen från insidan efter det att sladdarna har anslutits.

Ansluta sändaren (för trådlös anslutning)

- Ta bort det främre locket.
- Lossa och ta bort de två skruvarna på det bakre locket.
- Skjut det bakre locket uppåt.
- Anslut RS232-sladden till uttaget på MDB-gränssnittet.
- Koppla sändaren till den andra änden av sladden.
- Sätt in sändaren i det bakre lockets utrymme.
- Anslut nätagadaptern till uttaget (8).



- Sätt in det bakre locket och skjut det nedåt.
- Sätt dit och dra åt de två skruvarna på det bakre locket.
- Sätt in den smarta kompakta betalningslådans nätkontakt i eluttaget.
- Sätt på kaffemaskinen.

Anslutning till apparaten (med sladd)

- ▶ Stäng av kaffemaskinen med nätströmbrytaren.
- ▶ Ställ omkopplaren för betalläge i det nedre läget (betalläge).
- ▶ Anslut RS232-sladden till kaffemaskinen.

i Om du använder den **intelligenta färskvattensatsen**: Anslut RS232-sladden till den intelligenta färskvattensatsens minihubb.

- ▶ Sätt in nätkontakten i ett eluttag.
- ▶ Sätt på kaffemaskinen.

3 Konfigurera den smarta kompakta betalningslådan

Förloppet nedan visar konfigurationen av den smarta kompakta betalningslådan (t.ex. val av apparat).

Förutsättning: Den smarta kompakta betalningslådans datorprogramvara är installerad och aktuell.

- ▶ Stäng av kaffemaskinen med nätströmbrytaren.
- ▶ Dra ut den smarta kompakta betalningslådans nätkontakt ur eluttaget.
- ▶ Dra ut RS232-sladden (om den är ansluten).
- ▶ Anslut den smarta kompakta betalningslådan till datorn med USB-sladden.
- ▶ Sätt in den smarta kompakta betalningslådans nätkontakt i eluttaget.
Den smarta kompakta betalningslådan sätts på.
- ▶ Konfigurera den smarta kompakta betalningslådan med datorprogramvaran.

i Bruksanvisningen till datorprogramvaran ingår i programvaran.

- ▶ Ta bort USB-sladden.
Den smarta kompakta betalningslådan stängs av på nytt. Ändringarna implementeras nästa gång apparaten sätts på.
- ▶ Anslut RS232-sladden igen (om anslutning via sladd önskas).
- ▶ Sätt på kaffemaskinen.

i **Prisinställningar** kan göras när som helst. Kaffemaskinen och den smarta kompakta betalningslådan får då inte vara avstängda.

4 Upprätta anslutning mellan sändare och kaffemaskin

i JURA Smart Connect måste vara anslutet till kaffemaskinen.

i Avståndet mellan den smarta kompakta betalningslådan och kaffemaskinen får inte vara större än 0,5 m.

- ▶ Tryck på Smart Connects återställningsknapp (t.ex. med en penna).
Lysdioden blinkar.
- ▶ Tryck sedan (inom 30 sek) på sändarens återställningsknapp.
Lysdiодerna lyser för att indikera att anslutningen lyckades.

i Om ingen anslutning kan upprättas mellan Smart Connect och sändaren är avståndet (max. 0,5 m) eventuellt för stort eller så finns det apparater emellan som stör signalen.

5 Avinstallera den smarta kompakta betalningslådan

- ▶ Ställ omkopplaren för betalläge i det övre läget (gratisläge).
- ▶ Vänta i cirka 5 sekunder.
- ▶ Stäng av kaffemaskinen med nätströmbrytaren.
- ▶ Dra ut nätkontakten.
- ▶ Ta bort RS232-sladden (antingen från kaffemaskinen eller från den intelligenta färskvattensatsens minihubb).

6 Betalläge

Omkopplare för betalläge:

- Övre läget:
 - Apparaten är i **gratisläge**
 - Statuslysdioden blinkar
- Nedre läget:
 - Apparaten är i **betalläge**
 - Statuslysdioden lyser

i Betalläget får inte ändras under en tillredning.

i Om anslutningen mellan den smarta kompakta betalningslådan och kaffemaskinen bryts i betalläget, så spärras alla produkter. Det går inte att tillreda något.

7 Lysdiodsindikeringar

Statuslysdioden (7) (MDB-gränssnitt):

- lyser: inga fel, inga fel, den smarta kompakta betalningslådan är i drift
- lyser inte: fel (nätkontakten är inte isatt, har inte anslutits till kaffemaskinen, eller så är lysdioden defekt)
- blinkar (1 sek på/1 sek av): inget fel, gratisläge är aktiverat
- blinkar snabbt: inget fel, ett externt betalsystem är anslutet och aktivt. Apparaten är i betalläge.

8 Tekniska data

Spänning	100–240 V ~, 50/60 Hz
Strömstyrka	300 mA
Konformitetsmärkning	CE
Omgivningsvillkor	Luftfuktighet max. 80 %, omgivningstemperatur 10–35 °C
Nätsladdens längd	ca 2 m
RS232-sladdens längd	ca 1,1 m
Vikt (utan monterat betalsystem)	ca 2,5 kg
Mått (B x H x D) (utan monterat betalsystem)	med låga fötter: 10,4 x 30,4 x 19,5 cm med höga fötter: 10,4 x 32,4 x 19,5 cm

Denna apparat uppfyller de licensfria RSS-standarderna från Industry Canada och Del 15 i FCC-bestämmelserna. Driften är underkastad följande två krav:

- (1) Denna apparat får inte ge upphov till några skadliga interferenser och
- (2) denna apparat måste kunna tåla mottagna interferenser, inklusive interferenser som kan leda till oönskad drift.

Direktiv

Apparaten uppfyller kraven enligt följande direktiv:

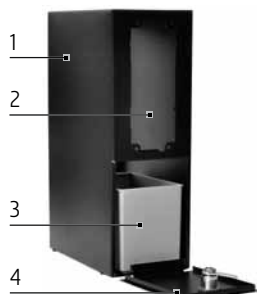
- 2011/65/EU (RoHS-direktivet)
- 2014/35/EU (lågspänningsdirektivet)
- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2009/125/EG (energidirektivet)
- 1999/5/EG (radioutrustning och teleterminalutrustning)

Оглавление

Элементы управления.....	51
Важные указания	52
Использование по назначению.....	52
Ради Вашей безопасности.....	52
1 Ваш компактный блок оплаты Smart.....	53
Комплект поставки.....	53
Совместимость.....	53
Обслуживание	53
2 Установка компактного блока оплаты Smart	53
Подключение трансмиттера (для радиосвязи).....	53
Подключение к кофе-машине (кабелем)	54
3 Настройка конфигурации компактного блока оплаты Smart	54
4 Установка соединения между трансмиттером и автоматической кофе-машиной.....	54
5 Демонтаж компактного блока оплаты Smart	55
6 Режим расчета	55
7 Светодиодные индикаторы	55
8 Технические данные.....	55

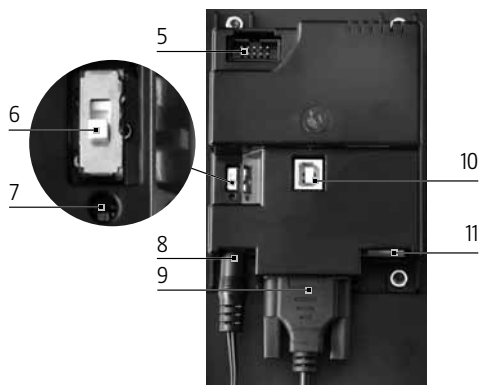
Компактный блок оплаты Smart

Элементы управления



Компактный блок оплаты Smart

- 1 Корпус
- 2 Место установки расчетной системы
- 3 Блок для монет
- 4 Передняя крышка (закрывающаяся ключом)



Соединительный разъем MDB (в корпусе)

- 5 Интерфейс для расчетной системы NRI G-13
- 6 Переключатель режима расчета
 - Верхнее положение: режим без оплаты
 - Нижнее положение: режим с оплатой
- 7 Светодиодный индикатор состояния
- 8 Разъем для сетевого адаптера
- 9 Разъем для кабеля RS232
- 10 Разъем USB (для ПК)
- 11 Разъем MDB

Ножки для использования с кофемашиной серии GIGA



Ножки для использования с кофемашиной серии XJ или WE и с другими кофемашинами



Важные указания

Использование по назначению

Компактный блок оплаты Smart предусмотрен исключительно для использования с одной из расчетных систем, протестированных компанией JURA. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA не несет ответственности за последствия, связанные с использованием данного прибора не по назначению.

Перед использованием прибора полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

Ради Вашей безопасности

- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером.
- Не допускайте, чтобы дети играли с данным прибором.

- Дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию прибора за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под присмотром ответственного лица.
- Дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать прибор, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ним. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с прибором.
- Лицам, а также детям, которые вследствие
 - физических, сенсорных или психических нарушений либо
 - отсутствия опыта и знаний в обращении с приборомне способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

1 Ваш компактный блок оплаты Smart

Комплект поставки

- Корпус (со встроенным соединительным разъемом MDB)
- 2 ключа
- Блок для монет
- Сетевой адаптер
- Сетевой шнур с сетевым штекером
- Кабель RS232
- Кабель USB
- Трансмиттер с соединительным кабелем RS232
- Глухая крышка
- Программное обеспечение ПК для компактного блока оплаты Smart

Совместимость

Компактный блок оплаты Smart совместим со всеми профессиональными кофе-машинами серий W, GIGA и X (кроме IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 и Xs95/Xs90 avantgarde).

Учитывайте, что компактный блок оплаты Smart совместим не со всеми доступными расчетными системами. Компактный блок оплаты Smart протестирован на совместимость со следующими расчетными системами:

- монетоприемник NRI G-13;
- Hug-Witschi DIVA2;
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1;
- считыватель Microtronic Mlight5;
- считыватель Microtronic Mlight3;
- Microtronic Msmart5 V7;
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody;
- Evis Legic Gecko;
- Dallmayr Card System Ultimo.

i Самый актуальный список Вы всегда можете найти на нашем веб-сайте (www.jura.com).

Обслуживание

Не используйте для очистки прибора твердые предметы, а также чистящие средства, содержащие острые, царапающие поверхность частицы. Они могут повредить покрытие корпуса.

2 Установка компактного блока оплаты Smart

Компактный блок оплаты Smart можно подключить к автоматической кофе-машине **кабелем** либо через **беспроводную** радиосвязь с помощью входящего в комплект поставки трансмиттера.

i Для подсоединения компактного блока оплаты Smart к автоматической кофе-машине необходимо, чтобы в блок оплаты была установлена функционирующая расчетная система.

i Снимите заднюю стенку компактного блока оплаты Smart для подключения различных кабелей к соединительному разъему MDB. В комплект поставки входят винты для фиксации задней стенки изнутри после подключения кабелей.

Подключение трансмиттера (для радиосвязи)

- Снимите переднюю крышку.
- Открутите и выньте два винта задней крышки.
- Сдвиньте заднюю крышку вверх.
- Подключите соединительный кабель RS232 к соединительному разъему MDB.
- Подключите трансмиттер на другом конце соединительного кабеля.
- Установите трансмиттер в выемку задней крышки.
- Вставьте сетевой адаптер в разъем (8).



- Установите заднюю крышку и сдвиньте вниз.
- Вверните и затяните два винта задней крышки.

Компактный блок оплаты Smart

- ▶ Вставьте сетевой штекер компактного блока оплаты Smart в сетевую розетку.
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

Подключение к кофе-машине (кабелем)

- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Установите переключатель режима расчета в нижнее положение (режим с оплатой).
- ▶ Подсоедините кабель RS232 к автоматической кофе-машине.

i При использовании **интеллектуального комплекта для подачи свежей воды:** подсоедините кабель RS232 к мини-концентратору интеллектуального комплекта для подачи свежей воды.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

3 Настройка конфигурации компактного блока оплаты Smart

Далее представлен порядок действий при настройке конфигурации компактного блока оплаты Smart (например, выбор кофе-машины).

Условие: в компактном блоке оплаты Smart установлено актуальное программное обеспечение ПК.

- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Выньте сетевой штекер компактного блока оплаты Smart из сетевой розетки.
- ▶ Отсоединить кабель RS232 (если подключен).
- ▶ Посредством кабеля USB подключите компактный блок оплаты Smart к ПК.
- ▶ Вставьте сетевой штекер компактного блока оплаты Smart в сетевую розетку. Компактный блок оплаты Smart включается.

- ▶ Выполните настройку конфигурации компактного блока оплаты Smart посредством программного обеспечения ПК.

i Руководство по эксплуатации программного обеспечения для ПК содержится в программном обеспечении.

- ▶ Отсоедините кабель USB. Компактный блок оплаты Smart снова выключается. Изменения становятся действительными при следующем включении блока оплаты.
- ▶ Вновь подсоедините кабель RS232 (если требуется кабельное соединение).
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

i **Настройку стоимости напитков** можно выполнить в любой момент. При этом автоматическая кофе-машина и компактный блок оплаты Smart могут оставаться включенными.

4 Установка соединения между трансмиттером и автоматической кофе-машиной

i В автоматической кофе-машине должно быть установлено устройство JURA Smart Connect.

i Расстояние между компактным блоком оплаты Smart и автоматической кофе-машиной не должно превышать 0,5 м.

- ▶ Нажмите и сразу отпустите кнопку сброса Smart Connect (например, при помощи шариковой ручки). Светодиод мигает.
- ▶ Затем в течение 30 секунд нажимайте кнопку сброса трансмиттера. Светодиоды горят, сигнализируя об успешном соединении.

i Если соединение между Smart Connect и трансмиттером отсутствует, возможно расстояние слишком велико (макс. 0,5 м) или между устройствами находится оборудование, мешающее прохождению сигнала.

5 Демонтаж компактного блока оплаты Smart

- ▶ Установите переключатель режима расчета в верхнее положение (режим без оплаты).
- ▶ Подождите примерно 5 секунд.
- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину при помощи сетевого выключателя.
- ▶ Выньте сетевой штекер.
- ▶ Отсоедините кабель RS232 (от автоматической кофе-машины или от мини-концентратора интеллектуального комплекта для подачи свежей воды).

6 Режим расчета

Переключатель режима расчета:

- Верхнее положение:
 - включен **режим без оплаты**;
 - светодиодный индикатор состояния мигает.
- Нижнее положение:
 - включен **режим с оплатой**;
 - светодиодный индикатор состояния горит.

i Режим расчета нельзя менять во время приготовления напитков.

i Если в режиме с оплатой соединение компактного блока оплаты Smart с автоматической кофе-машиной прерывается, то все функции приготовления напитков блокируются. Процесс приготовления напитков невозможен.

7 Светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор состояния (7) (Соединительный разъем MDB):

- горит: отсутствие ошибки, компактный блок оплаты Smart находится в рабочем состоянии;
- не горит: ошибка (не вставлен сетевой штекер, нет подсоединения к автоматической кофе-машине или поврежден светодиодный индикатор);
- мигает (1 с вкл./1 с выкл.): отсутствие ошибки, включен режим без оплаты;

- мигает с повышенной частотой: отсутствие ошибки, подключена и активирована внешняя расчетная система, прибор находится в режиме с оплатой.

8 Технические данные

Напряжение	100–240 В ~, 50/60 Гц
Сила тока	300 mA
Знак соответствия	CE
Условия окружающей среды	Влажность воздуха не более 80 %, температура окружающей среды 10-35 °C
Длина сетевого шнура	Прим. 2 м
Длина кабеля RS232	Прим. 1,1 м
Вес (без встроенной расчетной системы)	Прим. 2,5 кг
Размеры (Ш × В × Г) (без встроенной расчетной системы)	С низкими ножками: 10,4 × 30,4 × 19,5 см С высокими ножками: 10,4 × 32,4 × 19,5 см

Данный прибор отвечает безлицензионным промышленным стандартам Канады по радиосвязи (RSS, Industry Canada), а также положениям части 15 предписаний Федеральной комиссии по связи США (FCC). При его эксплуатации должны быть соблюдены следующие два условия:

- (1) данный прибор не должен создавать вредные помехи;
- (2) данный прибор должен допускать прием всех помех, включая те, которые могут привести к неправильному функционированию.

Директивы

Прибор соответствует требованиям следующих директив:

- 2011/65/ЕС (Директива по ограничению использования определенных опасных веществ);
- 2014/35/ЕС (Директива по низковольтному оборудованию);

Компактный блок оплаты Smart

- 2014/30/ЕС (Директива по электромагнитной совместимости);
- 2009/125/ЕС (Директива по энергопотреблению);
- 1999/5/ЕС (О радиооборудовании и телекоммуникационном терминальном оборудовании)

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

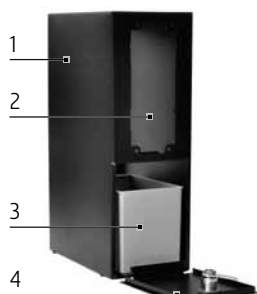
ru

pl

Spis treści

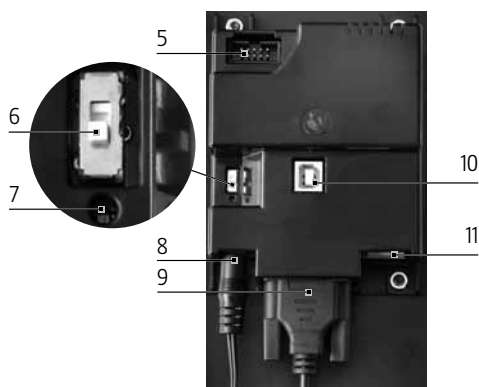
Elementy sterujące	59
Ważne wskazówki	60
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	60
Dla Państwa bezpieczeństwa	60
1 Państwa inteligentny kompaktowy moduł płatności	61
Zakres dostawy	61
Kompatybilność	61
Konserwacja	61
2 Instalacja inteligentnego kompaktowego modułu płatności	61
Podłączanie nadajnika (do połączenie bezprzewodowego)	61
Podłączanie do urządzenia (przy użyciu kabla)	62
3 Konfiguracja inteligentnego kompaktowego modułu płatności	62
4 Nawiązywanie połączenia pomiędzy nadajnikiem a automatycznym ekspresem do kawy	62
5 Dezinstalacja inteligentnego kompaktowego modułu płatności	62
6 Tryb rozliczania	63
7 Wskaźniki LED	63
8 Dane techniczne	63

Elementy sterujące



Inteligentny kompaktowy moduł płatności

- 1 Obudowa
- 2 Uchwyt na system do rozliczania
- 3 Pojemnik na monety
- 4 Przednia pokrywa (zamykana)

Interfejs MDB
(w obudowie)

- 5 Złącze do systemu do rozliczania NRI G-13
- 6 Przełącznik trybu rozliczania
 - Górne położenie: tryb bezpłatny
 - Dolne położenie: tryb płatny
- 7 Dioda LED statusu
- 8 Przyłącze adaptera sieciowego
- 9 Przyłącze kabla RS232
- 10 Przyłącze USB (do komputera)
- 11 Przyłącze MDB

Nóżki przeznaczone do zastosowania z urządzeniem linii GIGA

Pokrywa zamykająca



Nóżki przeznaczone do zastosowania z urządzeniem linii XJ lub WE oraz innymi urządzeniami



Ważne wskazówki

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Inteligentny kompaktowy moduł płatności może być używany tylko razem z przetestowanym przez firmę JURA systemem do rozliczania. Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Firma JURA nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Świadczenie gwarancyjne nie dotyczy uszkodzeń ani usterek powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu blisko urządzenia i przekazać kolejnym użytkownikom.

Dla Państwa bezpieczeństwa

- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie wraz z adapterem sieciowym należącym do zakresu dostawy.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Dzieci w wieku od ośmiu lat mogą obsługiwać urządzenie bez nadzoru, jeśli zostały im objaśnione zasady bezpiecznego obchodzenia się z nim. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć potencjalne zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- Osoby, w tym dzieci, które wskutek
 - swoich możliwości fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, bądź też
 - braku doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub kierunkiem osoby odpowiedzialnej.

1 Państwa inteligentny kompaktowy moduł płatności

Zakres dostawy

- Obudowa (z wbudowanym interfejsem MDB)
- 2 klucze
- Pojemnik na monety
- Adapter sieciowy
- Kabel sieciowy z wtyczką
- Kabel RS232
- Kabel USB
- Nadajnik z kablem łączącym RS232
- Pokrywa zamykająca
- Oprogramowanie inteligentnego kompaktowego modułu płatności do komputera

Kompatybilność

Inteligentny kompaktowy moduł płatności jest kompatybilny ze wszystkimi profesjonalnymi urządzeniami linii W oraz linii GIGA i X (z wyjątkiem IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 i Xs95/Xs90 avantgarde).

Należy pamiętać, że nie wszystkie dostępne systemy do rozliczania są kompatybilne z inteligentnym kompaktowym modułem płatności. Inteligentny kompaktowy moduł płatności został przetestowany z następującymi systemami do rozliczania:

- Kontroler monet NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Czytnik Microtronic Mlight5
- Czytnik Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo

i Aktualna lista jest dostępna zawsze na naszej stronie internetowej (www.jura.com).

Konserwacja

Do czyszczenia urządzenia nie używać ostrych środków czyszczących o właściwościach ściernych ani twardych przedmiotów. Może to uszkodzić powłokę obudowy.

2 Instalacja inteligentnego kompaktowego modułu płatności

Inteligentny kompaktowy system płatności można albo podłączyć do automatycznego ekspresu do kawy **przy użyciu kabla**, albo wykorzystać nadajnik znajdujący się w zakresie dostawy w celu nawiązania połączenia **bezprowadowego**.

i Aby można było podłączyć inteligentny kompaktowy moduł płatności do automatycznego ekspresu do kawy, musi być zainstalowany działający system do rozliczania.

i Zdjąć tylną ściankę z inteligentnego kompaktowego modułu płatności, aby podłączyć odpowiednie kable do interfejsu MDB. W zakresie dostawy znajdują się śruby do przykręcenia tylnej ścianki od wewnątrz po podłączeniu kabli.

Podłączanie nadajnika (do połączenie bezprzewodowego)

- ▶ Zdjąć przednią pokrywę.
- ▶ Odkręcić i wyjąć dwie śruby tylnej pokrywy.
- ▶ Przesunąć tylną pokrywę do góry.
- ▶ Włożyć kabel łączący RS232 do przyłącza interfejsu MDB.
- ▶ Podłączyć nadajnik do drugiego końca kabla łączącego.
- ▶ Włożyć nadajnik do wgłębienia w tylnej pokrywie.
- ▶ Włożyć adapter sieciowy do przyłącza (8).



- ▶ Założyć tylną pokrywę i przesunąć ją w dół.
- ▶ Włożyć i przykręcić dwie śruby tylnej pokrywy.
- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową inteligentnego kompaktowego modułu płatności do gniazda sieciowego.
- ▶ Włączyć automatyczny ekspres do kawy.

Podłączanie do urządzenia (przy użyciu kabla)

- ▶ Wyłączyć automatyczny ekspres do kawy za pomocą wyłącznika głównego.
- ▶ Ustawić przełącznik trybu rozliczania w dolnym położeniu (tryb płatny).
- ▶ Podłączyć kabel RS232 do automatycznego ekspresu do kawy.

i W razie stosowania **systemu uzupełniania świeżej wody**: podłączyć kabel RS232 do minirozdzielacza systemu uzupełniania świeżej wody.

- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- ▶ Włączyć automatyczny ekspres do kawy.

3 Konfiguracja inteligentnego kompaktowego modułu płatności

Poniższy opis pokazuje przebieg konfiguracji inteligentnego kompaktowego modułu płatności (np. wybór urządzenia).

Warunek: Oprogramowanie inteligentnego kompaktowego modułu płatności jest zainstalowane i zaktualizowane.

- ▶ Wyłączyć automatyczny ekspres do kawy za pomocą wyłącznika głównego.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową inteligentnego kompaktowego modułu płatności z gniazda sieciowego.
- ▶ Odłączyć kabel RS232 (jeśli jest podłączony).
- ▶ Podłączyć inteligentny kompaktowy moduł płatności do komputera za pomocą kabla USB.
- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową inteligentnego kompaktowego modułu płatności do gniazda sieciowego. Inteligentny kompaktowy moduł płatności włącza się.
- ▶ Skonfigurować inteligentny kompaktowy moduł płatności przy użyciu oprogramowania w komputerze.

i Instrukcja obsługi oprogramowania komputera znajduje się w oprogramowaniu.

- ▶ Odłączyć kabel USB. Inteligentny kompaktowy moduł płatności wyłącza się. Zmiany zostają zastosowane przy następnym włączeniu.
 - ▶ Podłączyć ponownie kabel RS232 (jeśli wymagane jest połączenie przewodowe).
 - ▶ Włączyć automatyczny ekspres do kawy.
- i** **W każdej chwili można ustawić ceny.** W tym celu nie trzeba wyłączać automatycznego ekspresu do kawy i inteligentnego kompaktowego modułu płatności.

4 Nawiązywanie połączenia pomiędzy nadajnikiem a automatycznym ekspresem do kawy

i W automatycznym ekspresie do kawy musi być zastosowany JURA Smart Connect.

i Odległość między kompaktowym systemem płatności i automatycznym ekspresem do kawy może wynosić maksymalnie 0,5 m.

- ▶ Krótco nacisnąć przycisk Reset na Smart Connect (na przykład za pomocą długopisu). Miga dioda LED.
- ▶ Następnie (w ciągu 30 sekund) nacisnąć przycisk Reset na nadajniku. Diody LED świecą się i sygnalizują nawiązanie połączenia.

i Jeśli nie można nawiązać połączenia pomiędzy Smart Connect a nadajnikiem, prawdopodobnie urządzenia dzieli zbyt duża odległość (maks. 0,5 m) lub między nimi znajdują się inne urządzenia, które zakłócają sygnał.

5 Dezinstalacja inteligentnego kompaktowego modułu płatności

- ▶ Ustawić przełącznik trybu rozliczania w górnym położeniu (tryb bezpłatny).
- ▶ Począekać ok. 5 sekund.
- ▶ Wyłączyć automatyczny ekspres do kawy za pomocą wyłącznika głównego.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową.
- ▶ Odłączyć kabel RS232 (od automatycznego ekspresu do kawy lub od minirozdzielacza systemu uzupełniania świeżej wody).

6 Tryb rozliczania

Przełącznik trybu rozliczania:

- Górne położenie:
 - Urządzenie znajduje się w trybie **bezpłatnym**
 - Dioda LED statusu miga
- Dolne położenie:
 - Urządzenie znajduje się w trybie **płatnym**
 - Dioda LED statusu świeci się

i Trybu rozliczania nie wolno zmieniać podczas przyrządzania kawy.
i Jeśli w trybie płatnym połączenie między inteligentnym kompaktowym modulem płatności a automatycznym ekspresem do kawy zostanie przerwane, wszystkie produkty zostaną zablokowane. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.

7 Wskaźniki LED

Dioda LED statusu (7) (Interfejs MDB):

- Świeci się: brak błędu; inteligentny kompaktowy moduł płatności działa
- Nie świeci się: błąd (wtyczka sieciowa nie jest podłączona, urządzenie nie jest podłączone do automatycznego ekspresu do kawy lub dioda LED jest uszkodzona)
- Miga (1 s wł. / 1 s wył.): brak błędu; aktywny jest tryb bezpłatny
- Miga szybko: brak błędu, zewnętrzny system do rozliczania jest podłączony i aktywny; urządzenie znajduje się w trybie płatnym.

8 Dane techniczne

Napięcie	100–240 V ~, 50/60 Hz
Natężenie prądu	300 mA
Znak zgodności	CE
Warunki otoczenia	Wilgotność powietrza maks. 80%, temperatura otoczenia 10–35°C
Długość kabla sieciowego	ok. 2 m
Długość kabla RS232	ok. 1,1 m
Masa (bez zamontowanego systemu do rozliczania)	ok. 2,5 kg

Wymiary (dł. × wys. × szer.) (bez zamontowanego systemu do rozliczania)	z niskimi nóżkami: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm z wysokimi nóżkami: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm
---	---

Niniejsze urządzenie jest zgodne z bezlicencyjną(-ymi) normą(-ami) RSS przepisów Industry Canada oraz Częścią 15 przepisów FCC. Podczas użytkowania muszą być spełnione następujące dwa warunki:
 (1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych interferencji, oraz
 (2) urządzenie musi być w stanie pochłoniąć odebrane interferencje, w tym takie, które mogą skutkować niepożądanym działaniem.

Dyrektywy

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2011/65/UE (RoHS)
- 2014/35/UE (Dyrektywa niskonapięciowa)
- 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna)
- 2009/125/WE (Dyrektywa energetyczna)
- 1999/5/WE (Urządzenia radiowe i końcowe urządzenia telekomunikacyjne)

JURA Elektroapparate AG
 Kaffeeweltstraße 10
 CH-4626 Niederbuchsiten
www.jura.com

